

71

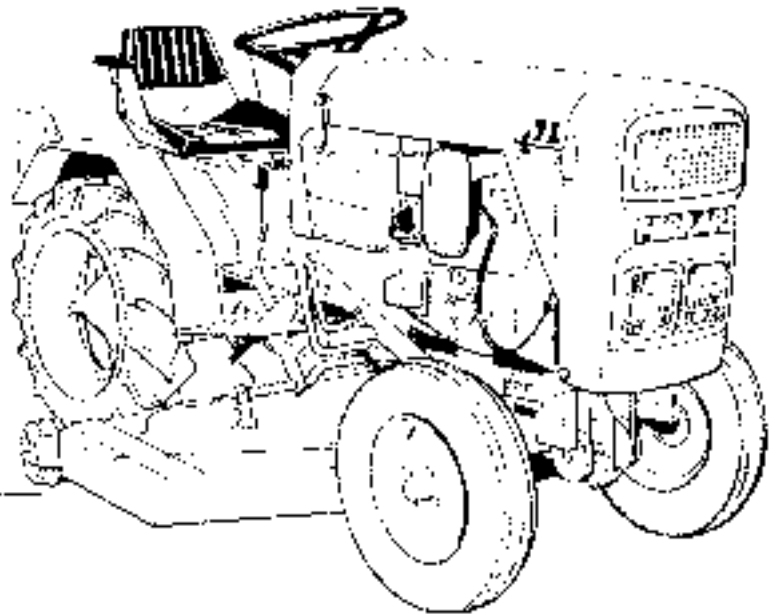
FERRARIS

uso e manutenzione
use and maintenance
emploi et entretien
verwendung und wartung

TRATTORINO
MINI-TRACTOR
MICRO-TRACTEUR
KLEINE-SCHLEPPER



FERRARI



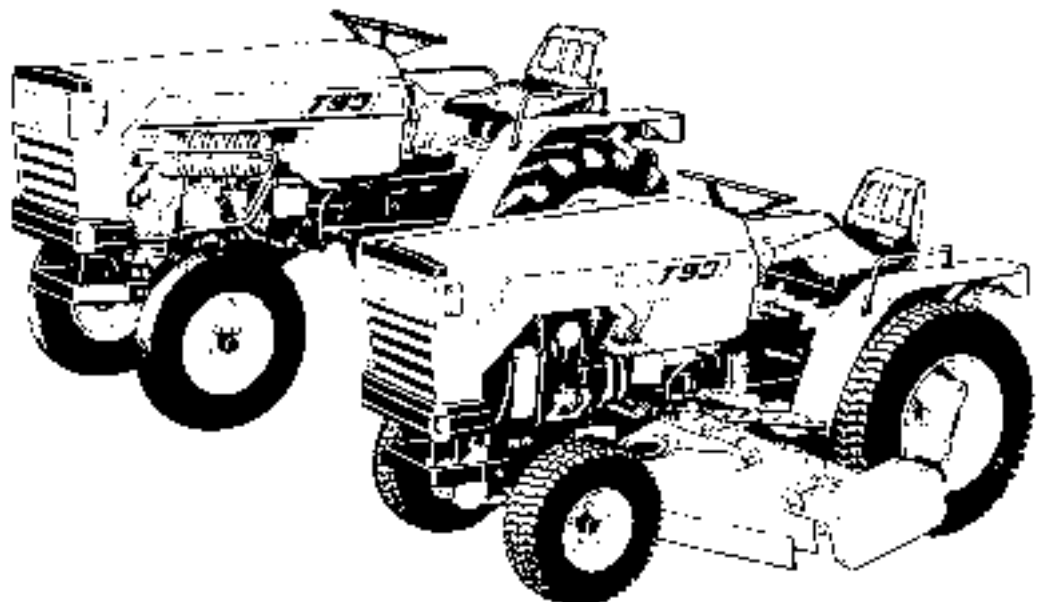
INDICE DEL CONTENUTO

	Pág.
1. INTRODUCCIÓN	1
2. DESCRIPCIÓN DEL VEHÍCULO	2
3. ESPECIFICACIONES	3
4. MANEJO	4
5. MANTENIMIENTO	5
6. DIAGRAMAS ESQUEMÁTICOS	6
7. GLOSARIO	7
8. ANEXOS	8
9. ÍNDICE ALFABÉTICO	9
10. ÍNDICE NUMÉRICO	10

TABLE OF CONTENTS

	Page
1. INTRODUCTION	1
2. VEHICLE DESCRIPTION	2
3. SPECIFICATIONS	3
4. HANDLING	4
5. MAINTENANCE	5
6. SCHEMATIC DIAGRAMS	6
7. GLOSSARY	7
8. APPENDICES	8
9. ALPHABETIC INDEX	9
10. NUMERIC INDEX	10

**TRATTORINO
MINI-TRACTOR
MICRO-TRACTEUR
KLEINE-SCHLEPPER**



T93

Allegato al manuale del trattorino t72
Attachment to manual of the mini-tractor t72
Annexe au manuel du micro-tracteur t72
Anlage handbuch den kleine-Schluppet t72

GENERALITÀ

Per struttura, motore, cambio, trasmissione, freni, sospensioni, pneumatici, accessori, ecc. (pag. 10) (Pagine 10-103)

MOTORE (pagina 10)

Cilindrata	12000 cc
Velocità	1500 giri/min
Velocità di marcia	1200 giri/min
Cilindrata	12000 cc
Velocità di marcia	1500 giri/min
Velocità di marcia	1500 giri/min

TRASMISSIONE (pagina 10)

Cambio di velocità — Per cambiare velocità, premere il pulsante di comando e selezionare la velocità desiderata. Consultare il manuale di riferimento.

GENERAL

The instructions contained in the owner's manual of your vehicle apply to all models of the 12000 cc engine, except for the 12000 cc engine.

ENGINE (page 10)

Cylinders	Four
Speed	1500 rpm
Speed of march	1200 rpm
Cylinders	Four
Speed of march	1200 rpm
Speed of march	1200 rpm
Speed of march	1200 rpm
Speed of march	1200 rpm

TRANSMISSION (page 10)

Overdrive — 1st, 2nd and 3rd gears. See following table. Two overdrive gears are available.

Sezione pneumatica Tyre size Section du pneu Reifen-Größe									
	1	2	3	1	2	3	1	2	3
8.25-16	1.7	2.0	1.8	1.7	2.0	1.8	1.7	2.0	1.8
28-11.0-16	1.7	2.0	1.8	1.7	2.0	1.8	1.7	2.0	1.8

Tabella I — Velocità di avanzamento

Table I — Running speed

Tableau I — Vitesse d'avance

Tabella I — Fahrgeschwindigkeit

GENERALITES

Les instructions de la notice doivent être lues en entier, du moteur jusqu'à la page 112 pour connaître les cables du microtracteur série 100. Les autres différences figurent à l'appui des pages suivantes.

MOTEUR (page 11)

Cycle	.....	Diesel
Temps	.....	Quatre
Nbr cylindres	.....	4 cylindres
	.....	1116 cm ³ (68 cu)
	.....	1116 cm ³ (68 cu)
	.....	1116 cm ³ (68 cu)
Max. régime à vide	.....	2000 tr/mn

TRANSMISSION (page 11)

Changement de vitesses : par 5 rapports avant et 3 en arrière sur tableau de bord. Commande mécanique par deux leviers.

ALLGEMEINES

Die im Betriebs- und Wartungs-Handbuch für kleine Schiffe, Seite 112 enthaltenen Vorschriften, gelten, abgesehen von Lagervorschlägen, ebenfalls für den kleinen Schiffe Serie 100.

MOTOR (Seite 11)

Art	.....	Diesel
Arbeitsverfahren	.....	4 Takt
Zylinderzahl	.....	4 Zylinder
	.....	1116 cm ³ (68 cu)
	.....	1116 cm ³ (68 cu)
	.....	1116 cm ³ (68 cu)
Max. Leistung	.....	2000 U/min

UBERTRAGUNG (Seite 11)

Schaltgetriebe : 5 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgänge (siehe Tabelle). Mechanische Betätigung über 2 Hebel.

Ruote e pneumatici (pagina 12)

Versione "TRACTOR": ruote anteriori con cerchio fissato, misura 6.00-10. Ruote posteriori con cerchio regolabile a vista, 8.50-16.
Versione "GIARDINO": ruote anteriori con cerchio fissato, misura 12x7.00-8. Ruote posteriori con cerchio regolabile, misura 28x9.00-15.

PRESE DI POTENZA (pagina 12)

Posizione - Sulla parte posteriore del trattore con velocità di rotazione indipendente da l'avanzamento (vedere la figura 1).

Tipo - ad albero azionabile, unificazione ASAE 1773 8 D.N. 9611A.

Innesto - meccanico a leva posta sul lato sinistro della scatola del cambio.

Velocità - con motore a 2800 giri/min, p.d.p. superiore 740 giri/min, p.d.p. inferiore 580 giri/min. Con motore a 3000 giri/min, p.d.p. superiore 850 giri/min, p.d.p. inferiore 660 giri/min.

Senso di rotazione - orario.

Coppia max. utilizzabile - p.d.p. superiore 12,5 kg.m, valore inferiore 16 kg.m.

SOLLEVATORE ATTREZZI (pagina 14)

Forca attrezzi con attacco a "QUER" o "TPE" (punti vedere a figura 1).

GANCIO DI TRAINO (pagina 14)

Ronghiati e in altezza: altezza da terra minima 28 cm, altezza da terra massima 50 cm (vedere la figura 1).

Peso rimorchiabile - 1000 kg.

Wheels and tyres (page 12)

Type "TRACTOR": front wheels with fixed rim, size 6.00-10.

Rear wheels with adjustable rim, size 8.50-16.

Type "GARDEN": front wheels with fixed rim, size 12x7.00-8.

Rear wheels with adjustable rim, size 28x9.00-15.

LIVE POWER TAKE OFFS (page 12)

Location - on rear tractor end P.T.O. speed is independent of the vehicle running speed (see figure 1).

Type - splined shaft ASAE 1773-8 size 1 per Standard Dile 9611A.

Engagement - mechanical lever system located on the gearbox left side.

Speed - upper P.T.O. 740 RPM, lower P.T.O. 580 RPM, with engine at 2800 RPM. Upper P.T.O. 850 RPM, lower P.T.O. 660 RPM, with engine at 3000 RPM.

Direction of rotation - clockwise.

Max. useful torque - upper P.T.O. 12.5 kg.m, lower P.T.O. 16 kg.m.

IMPLEMENT LIFTER (page 14)

Two-point or three-point linkage implement frame, (see figure 1).

TOWING HOOK (page 14)

Height adjustable. Height from the axel, min 28 cm, max 50 cm, see figure 1.

Type-tested capacity - 1000 kg.

DIMENSIONI (vedere fig. 3) (pagina 18)

Lunghezza massima al braccio del solcatore	2,260 m
Lunghezza massima	2,010 m
Larghezza variabile	da 0,855 a 1,040 m
Larghezza massima ammissibile per la circolazione su strada	1,040 m
Passo	1,270 m
Altezza da terra	minima 0,270 m massima 1,130 m
Carreggiate (anteriore e posteriore)	da 0,650 a 0,850 m
posteriore	da 0,650 a 0,850 m
Raggio minimo di curva	2,400 m

Peso (pagina 18)

Peso del trattore in ordine di marcia senza conduttore: 400 kg (con pneumatici 120 TRACTOR) e 500 kg (con pneumatici 130 GARDINER).

RIFORMIMENTI (pagina 26)

3. **Scatola del cambio:** capacità 3,8 kg. Utilizzare olio AGIP ELIA 100 ISO VG100.
4. **Serbatoio impianto idraulico:** capacità 2,160 kg. Utilizzare olio AGIP S-LAS A 57 ISO 68.

ACCENSIONE ED ARRESTO DEL MOTORE (pagina 30)

Attenzione — Azionando la chiave del commutatore, per l'avviamento del motore, senza premere il pedale del freno il motore non si avvia.

DIMENSIONS (see fig. 3) (page 19)

Maximum length at tiller arm	2,260 m
Maximum length	2,010 m
Width (variable)	0,855 to 1,040 m
Maximum allowable width for road circulation	1,040 m
Wheel base	1,270 m
Height from soil	minimum 0,270 m maximum 1,130 m
variable track front track	0,650 to 0,850 m
rear track	0,650 to 0,850 m
Minimum turning radius	2,400 m

Weight (page 19)

Weight of tractor in the working order without the driver: 480 kg (with tire type TRACTOR) and 500 kg (with type pp: GARDINER).

SERVICING (page 26)

3. **Gearbox:** capacity 3.8 kg. Use oil AGIP ELIA 100 ISO VG100.
4. **Hydraulic system reservoir:** capacity 2.160 kg. Use oil AGIP S-LAS A 57 ISO 68.

STARTING AND STOPPING THE ENGINE (page 30)

Warning — If pedal is not depressed when turning the key in key switch, engine does not start.

DIMENSIONS (voir fig. 3) (page 19)

Longueur maximale bras du relevage	2,300 m
Longueur max	2,010 m
Largeur banne	de 0,905 à 1,040 m
Largeur max admise pour circulation sur la route	1,040 m
Emballage	1 270 m
Écart au sol	min. 0,270 m max. 1,130 m
Voie avant	
voie arrière	de 0,660 à 0,850 m
empattement	de 0,850 à 0,880 m
Rayon min. de virage	2 400 m

Poids (page 19)

Poids du tracteur en ordre de marche sans le conducteur: 420 kg
sans pneu type TRACTOR et 430 kg avec pneu type G 4 R11 Nut

RAVITAILLEMENT (page 27)

3. Boîte de vitesses: capacité 3,8 kg. Ut. avec huile AGIP R 65/85
100 ISO VG100
4. Réservoir du système hydraulique: capacité 2,100 kg. Ut. avec
huile AGIP SCLAS A 57 ISO 68

DEMARRAGE ET ARRÊT DU MOTEUR (page 31)

Attention — Si le co du commutateur pour le démarrage du
moteur est verrouillé, vous appuyer sur la pédale de
freinage. Le démarreur ne se déclenche pas.

ABMESSUNGEN (siehe Bild 3) (Seite 19)

Max. Länge an den Kraftgetrieben	2,280 m
Max. Länge	2 010 m
Reiß-Transport	von 0,905 bis 1,040 m
Max. zulässige Breite für Straßenfahrt	1,040 m
Paßmaß	1 270 m
Min. im Boden	min. 0,270 m max. 1,130 m
Spurweite (verstellbar) vorne	von 0,660 bis 0,850 m
hinten	von 0,850 bis 0,880 m
Min. Wendradius	2 400 m

Gewicht (Seite 19)

Gewicht von Schleppern in Fahrlage ohne Fahrer: 420 kg mit
reifen typ TRACTOR und 430 kg mit reifen typ G4 R11 Nut

NACHFÜLLUNGEN (Seite 27)

3. Schaltgetriebe: Inhalt 3,8 kg. Öl AGIP BLASIA 100 ISO
VG100 verwenden.
4. Hydraulikölbehälter: Inhalt 2,100 kg. Öl AGIP SCLAS A 57
ISO 68

ANLASSEN UND ABSTELLEN DES MOTORS (Seite 31)

Achtung — Bei Betätigung des Vorschalterschalters ohne
das Kupplungspedal zu betätigen springt der Motor nicht an.

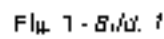
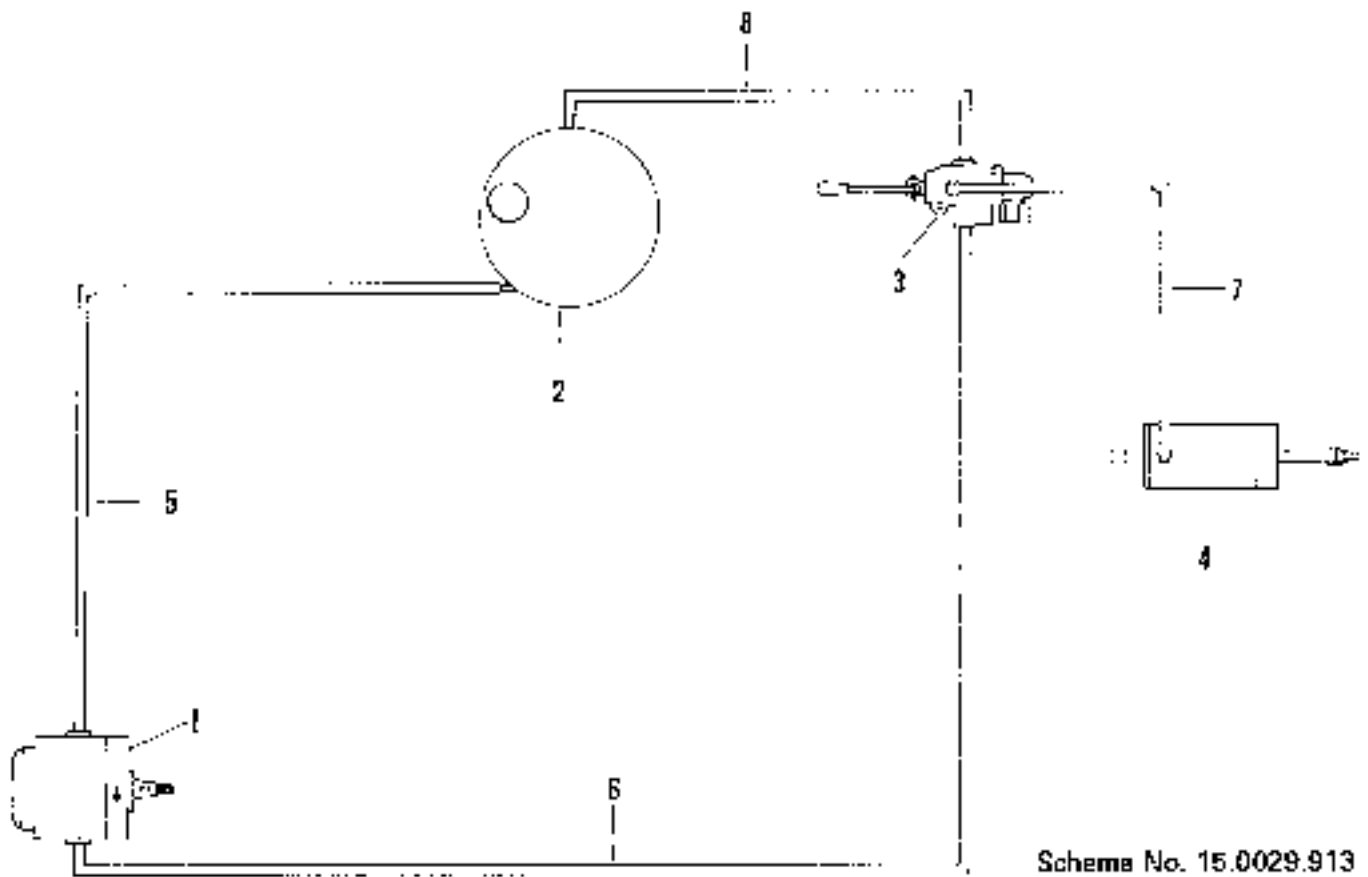




Fig. 1 - B122, 1

10



- 1 Pompa idraulica ad ingranaggi
- 2 Serbatoio d'olio idraulico
- 3 Distributore di comando
- 4 Maninella idraulica
- 5 Tubaz one di aspirazione (pompa-serbatoio)
- 6 Tubaz one di mandata (pompa-distributore)
- 7 Tubaz one di mandata (distributore-maninella)
- 8 Tubaz one di scarico (distributore-serbatoio)

- 1 Hydraulic gear pump
- 2 Hydraulic oil reservoir
- 3 Hydraulic control valve
- 4 Hydraulic jack
- 5 Suction line (pump from reservoir)
- 6 Delivery line (pump to control valve)
- 7 Delivery line (control valve to jack)
- 8 Drain line (control valve to reservoir)

- 1 Pompe hydraulique à engrenages
- 2 Réservoir de l'huile hydraulique
- 3 Distributeur de commande
- 4 Commande hydraulique
- 5 Tuyauterie d'aspiration (pompe-réservoir)
- 6 Tuyauterie de refoulement (pompe-distributeur)
- 7 Tuyauterie de refoulement (distributeur-valve)
- 8 Tuyauterie de vidange (distributeur-réservoir)

- 1 Hydraulik Zahnradpumpe
- 2 Hydraulikölbehälter
- 3 Steuerventil
- 4 Hydraulischer Zylinder
- 5 Saugleitung (Pumpe-Reservoir)
- 6 Druckleitung (Pumpe-Verteiler)
- 7 Druckleitung (Verteiler-Zylinder)
- 8 Abzugsleitung (Verteiler-Behalter)

TABLE DES MATIÈRES

Informations et données d'identification	3
Principes de base des techniques d'entretien	4
Contrôle des fluides et des niveaux	24
Contrôle des pneus et des roues	27
Contrôle des freins	27
Remorque	27
Entretien des moteurs diesel	29
Préchauffeur auxiliaire	31
Boîte de transfert automatique	39
Contrôle de la température d'huile	39
Boîte de transfert automatique	41
Équipement de traction	41
Adaptage des pneus	45
Voies	46
Autres équipements	49

ENTRETIEN

Contrôle des pneus	24
Contrôle des freins	27
Contrôle des pneus et des roues	27
Contrôle des freins	27
Contrôle des pneus et des roues	27
Contrôle des freins	27
Contrôle des pneus et des roues	27
Contrôle des freins	27

SCHEMAS

Schéma de la machine	22
Schéma de la machine	24

INHALTSVERZEICHNIS

Page	Seite
Informations und Daten zur Identifizierung	3
Grundsätzliche Techniken des Wartens	4
Flüssigkeits- und Niveaueinstellungen	24
Reifen- und Radaufbau	27
Reifen	27
Remorque	27
Dieselmotoren	29
Präheizer	31
Automatische Schiebemaschine	39
Öltemperaturüberwachung	39
Automatische Schiebemaschine	41
Traktionsausrüstung	41
Reifenanpassung	45
Spur	46
Andere Ausrüstung	49

WARTUNG

Reifen- und Radaufbau	27
Reifen	27
Reifen- und Radaufbau	27
Reifen	27
Reifen- und Radaufbau	27
Reifen	27
Reifen- und Radaufbau	27
Reifen	27

SCHEMEN

Schéma de la machine	22
Schéma de la machine	24

4

INFORMAZIONI E NORME GENERALI

ASSISTENZA TECNICA

La FERRARI MACCHINE AGRICOLE presta la sua competenza e la competenza propria, senza Assistenza Tecnica per i clienti quali un'opera di assistenza tecnica, in merito alla manutenzione e alla riparazione, per i clienti e i loro rappresentanti, per i clienti e i loro rappresentanti.

O.M. FERRARI FERNANDO S.p.A.
Via Valbrino, 19
I — 42045 LUZZARA (RE) — ITALIA
Tel. (0522) 837690
Telex 530144 FERMACH

PARTI DI RICAMBIO

Si consiglia sempre di utilizzare solo i ricambi originali FERRARI MACCHINE AGRICOLE. Le indicazioni devono essere rispettate, in modo da evitare il rischio di danni. Per i ricambi originali, si consiglia di consultare il Catalogo delle Parti di Ricambio. Se non è possibile, si consiglia di consultare il Catalogo delle Parti di Ricambio, che si trova nella sezione Ricambi e Accessori FERRARI.

DOCUMENTAZIONE

Per ogni MACCHINA FERRARI è disponibile la seguente documentazione:

- CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
- MANUALE USO E MANUTENZIONE
- LIBRO DEI MOTORI
- CERTIFICATO DI GARANZIA

È importante conservare la documentazione, in modo da poterla consultare, per ogni necessità. Per ogni necessità, si consiglia di consultare la documentazione.

GENERAL INFORMATION

TECHNICAL ASSISTANCE

The FERRARI MACCHINE AGRICOLE place their competence and their competence at the Customer's disposal, in order to provide technical assistance and maintenance to their customers, through their representatives, for their customers and their representatives.

O.M. FERRARI FERNANDO S.p.A.
Via Valbrino, 19
I — 42045 LUZZARA (RE) — ITALIA
Phone (0522) 837690
Telex 530144 FERMACH

REPLACEMENT PARTS

It is always recommended that only **ORIGINAL REPLACEMENT PARTS** should be used. Orders must be made in accordance with the instructions contained in the Spare Parts Catalogue. If a copy of the spare parts catalogue is not at hand, contact the only Authorized Repair Station.

NOTE

The following literature is delivered with each tractor machine:

- SPARE PARTS CATALOGUE
- OWNER'S MANUAL (operation and maintenance instructions)
- ENGINE MANUAL
- CERTIFICATE OF WARRANTY

Keeping the correct literature has proved to be useful in the use of the possession and performance of your vehicle.

INFORMATIONS ET NORMES D'ORDRE GENERAL

ASSISTANCE TECHNIQUE

FERMAC PNE APPLICHE l'expérience et les connaissances acquises lors de plus de 40 ans d'activité dans le domaine de la pneumatique afin d'offrir au client le meilleur service technique et commercial.

G.M. FERRARI FERNANDO S.p.A.
Via Valbarna, 19
I - 42045 LUZZARA (RE) - ITALIA
Tel. (0522) 837690
Telex 530144 FERMAC-I

PIECES DE RECHANGE

FERMAC applique une politique de vente qui vise à offrir au client des **RECHANGES ORIGINAUX**. Seuls les fournisseurs agréés par le catalogue des fournisseurs officiels de l'entreprise peuvent fournir des pièces.

AVERTISSEMENT

Les documents suivants ont été publiés par la G.M. FERRARI FERNANDO:

- CAVALIERE DES PIÈCES DE RECHANGE
- NOTICE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
- LIVRET DE MAINTIEN
- CERTIFICAT DE GARANTIE

Il est recommandé de consulter ces documents aux côtés des données techniques et des instructions qui sont en possession du client, en particulier en ce qui concerne les aspects relatifs à la sécurité personnelle.

ALLGEMEINE AUSKÜNFTE UND VORSCHRIFTEN

TECHNISCHER KUNDENDIENST

Die G.M. FERRARI FERNANDO APPLICHE stellt ihre Kenntnisse und Erfahrungen im Bereich der Pneumatik zur Verfügung, um eine optimale Beratung hinsichtlich der Auswahl und der Wartung der Fahrzeuge zu bieten. Die Kunden können dies schriftlich auf Anfragen, z. B. hinsichtlich Abmessungen, tun.

G.M. FERRARI FERNANDO S.p.A.
Via Valbarna, 19
I - 42045 LUZZARA (RE) - ITALIA
Tel. (0522) 837690
Telex 530144 FERMAC-I

ERSATZTEILE

Die Firma Ferrarri Fernando anzuwenden, die die besten Ersatzteile (RECHANGES ORIGINAUX) zu verkaufen. Die Ersatzteile können nur bei den Lieferanten der Ersatzteile bestellt werden. Die Liste der Lieferanten ist im Katalog der Ersatzteile zu finden. Die Liste der Lieferanten der Ersatzteile ist im Katalog der Ersatzteile zu finden.

DOKUMENTATION

Zusammen mit jeder FERRARI MANIFEST wird folgende Dokumentation geliefert:

- TECHNISCHE KATALOG
- GEWISSE UND WARTUNGSANLEITUNG
- ANWENDUNGSGEBIET
- GARANTIEZERTIFIKAT

Die Liste der Lieferanten der Ersatzteile und Wartung wird ebenfalls zu Verfügung gestellt. Die Liste der Lieferanten der Ersatzteile und Wartung wird ebenfalls zu Verfügung gestellt.

Il nome "DEUTZ FIVE STAR" è un marchio registrato della Deutz AG. Il nome "DEUTZ FIVE STAR" è un marchio registrato della Deutz AG. Il nome "DEUTZ FIVE STAR" è un marchio registrato della Deutz AG.

Attenzione — La Deutz si riserva il diritto di modificare o cambiare senza preavviso le specifiche tecniche e le prestazioni senza preavviso. La Deutz si riserva il diritto di modificare o cambiare senza preavviso le specifiche tecniche e le prestazioni senza preavviso.

NORME DI GARANZIA

La macchina è garantita per un periodo di 24 mesi o di 240.000 km, a seconda di quale dei due termini si verifica per primo. La garanzia è valida solo se la macchina è utilizzata per scopi agricoli e non per scopi industriali. La garanzia è valida solo se la macchina è utilizzata per scopi agricoli e non per scopi industriali. La garanzia è valida solo se la macchina è utilizzata per scopi agricoli e non per scopi industriali.

La garanzia è valida solo se la macchina è utilizzata per scopi agricoli e non per scopi industriali. La garanzia è valida solo se la macchina è utilizzata per scopi agricoli e non per scopi industriali. La garanzia è valida solo se la macchina è utilizzata per scopi agricoli e non per scopi industriali.

La garanzia è valida solo se la macchina è utilizzata per scopi agricoli e non per scopi industriali. La garanzia è valida solo se la macchina è utilizzata per scopi agricoli e non per scopi industriali. La garanzia è valida solo se la macchina è utilizzata per scopi agricoli e non per scopi industriali.

La garanzia è valida solo se la macchina è utilizzata per scopi agricoli e non per scopi industriali. La garanzia è valida solo se la macchina è utilizzata per scopi agricoli e non per scopi industriali. La garanzia è valida solo se la macchina è utilizzata per scopi agricoli e non per scopi industriali.

The name "DEUTZ FIVE STAR" is a registered trademark of Deutz AG. The name "DEUTZ FIVE STAR" is a registered trademark of Deutz AG. The name "DEUTZ FIVE STAR" is a registered trademark of Deutz AG.

Caution — The Deutz reserves the right to modify the specifications or change the specifications without pre-notice. The Deutz reserves the right to modify the specifications or change the specifications without pre-notice.

GUARANTEE

The machine is guaranteed for a period of 24 months or 240,000 km, whichever comes first. The guarantee is valid only if the machine is used for agricultural purposes and not for industrial purposes. The guarantee is valid only if the machine is used for agricultural purposes and not for industrial purposes. The guarantee is valid only if the machine is used for agricultural purposes and not for industrial purposes.

The guarantee is valid only if the machine is used for agricultural purposes and not for industrial purposes. The guarantee is valid only if the machine is used for agricultural purposes and not for industrial purposes. The guarantee is valid only if the machine is used for agricultural purposes and not for industrial purposes.

The guarantee is valid only if the machine is used for agricultural purposes and not for industrial purposes. The guarantee is valid only if the machine is used for agricultural purposes and not for industrial purposes. The guarantee is valid only if the machine is used for agricultural purposes and not for industrial purposes.

Les termes DPO, F et GAUGE, et les symboles, doivent être pour tous les composants se référant toujours à leur emplacement exacte du véhicule, à l'exception à la machine vous par le constructeur du véhicule.

Attention — La construction se réserve le droit de modifier la machine pour toute la gamme de matériel en construction ou à caractère continué sans obligation de mettre à jour les documents publiés.

NORMES DE GARANTIE

La machine construite par FERRARI OFFICINE MECCANICHE, dont les données sont indiquées dans ce chapitre est garantie pour un usage normal mais soumise à cette condition d'achat sans réserve d'entretien normal d'après les directives contenues dans la notice d'emploi et d'entretien, et en conditions d'exploitation normales. Dans ces délais la Construction s'engage à fournir gratuitement les pièces de rechange et à faire savoir FERRARI qu'elle sera agréée d'entretien devient propriétaire des pièces de rechange et de main d'œuvre. FERRARI s'engage aussi à sa disposition matérielle, à effectuer directement la réparation ou elle sera au moyen de personnel autorisé.

Les lois de tous les pays affiliés à la présente garantie sont pour chaque pays.

La garantie ne couvre pas les dommages matériels ou humains qui proviendront du non respect des prescriptions d'entretien contenues dans cette notice ou du non usage d'une pièce remplacée ou réparée, la présente notice ne s'applique pas.

La garantie ne couvre pas les dommages matériels ou humains qui proviendront du non respect des prescriptions d'entretien contenues dans cette notice ou du non usage d'une pièce remplacée ou réparée, la présente notice ne s'applique pas. La garantie ne couvre pas les dommages matériels ou humains qui proviendront du non respect des prescriptions d'entretien contenues dans cette notice ou du non usage d'une pièce remplacée ou réparée, la présente notice ne s'applique pas. La garantie ne couvre pas les dommages matériels ou humains qui proviendront du non respect des prescriptions d'entretien contenues dans cette notice ou du non usage d'une pièce remplacée ou réparée, la présente notice ne s'applique pas.

Die in diesem Handbuch für die Identifizierung der verschiedenen Teile angegebenen Bezeichnungen RECHTS und LINKS, beziehen sich stets auf die jeweilige Ausrichtung des Fahrzeuges. Es ist auf die Maschine, aus der der Maschinengrüber aus dem Fahrersitz sieht.

Achtung — Die Herstellerfirma haftet nicht für Schäden, die bei eventuellen Konstruktion oder konstruktiven Änderungen der Maschine zu stehen, ohne sich zu verpflichten, dass diese Änderungen sofort auf den neuesten Stand zu bringen.

GARANTIENORMEN

Die von der Firma FERRARI hergestellten Maschinen, deren Daten in den Handbüchern angegeben sind, ist für neun Monate ab Kaufdatum garantiert, wenn die Maschine gemäß den im Betriebs- und Wartungshandbuch enthaltenen Vorschriften verwendet wird und normalen Betriebsbedingungen unterworfen ist. Mithilfe der angegebenen Technik, verpflichtet sich die Firma FERRARI dem Kaufobjekt, für die richtigen Teile, die nach der Ansicht der Firma FERRARI, oder eines ihrer dazu ermächtigten Vertreter, ausstattungsüblich oder ungewöhnliche Werkstoffe aufweisen, oder nach der einschlägigsten Beurteilung zur direkten Instandsetzung oder durch genehmigte Werkstätten. Die diese Garantie betreffenden Einschränkungen gehen zu Lasten des Käufers. Die Garantie umfasst, wenn das Fahrzeug ohne Beschädigung der im Betriebs- und Wartungshandbuch enthaltenen Vorschriften und Bestimmungen verwendet wurde, oder wenn die Maschine bei nicht unvernünftigen Überlastungen repariert, darunter auch gegebenenfalls.

Die Garantie dieser Maschine bezieht sich nur und ausschließlich bei denjenigen Bestandteilen, die nach der Verwendung keine vorzeitige Abnutzung erleiden.

5

the system. In this example, the system is implemented in a hardware environment. The hardware is a computer system with a processor, memory, and input/output devices. The software is a program that runs on the hardware. The program is written in a high-level programming language, such as C or C++.

The program is executed on the hardware, and the results are displayed on the output devices.

The program is written in a high-level programming language, such as C or C++. The program is executed on the hardware, and the results are displayed on the output devices.

The program is written in a high-level programming language, such as C or C++. The program is executed on the hardware, and the results are displayed on the output devices.

The program is written in a high-level programming language, such as C or C++. The program is executed on the hardware, and the results are displayed on the output devices.

The program is written in a high-level programming language, such as C or C++. The program is executed on the hardware, and the results are displayed on the output devices.

The program is written in a high-level programming language, such as C or C++.

The program is written in a high-level programming language, such as C or C++.

The program is written in a high-level programming language, such as C or C++.

The program is written in a high-level programming language, such as C or C++. The program is executed on the hardware, and the results are displayed on the output devices.

TECHNICAL SPECIFICATIONS AND DATA

IDENTIFICATION OF THE VEHICLE

Engine type and number

The engine type is marked on the nameplate situated on the air cleaner. Engine serial number is generally indicated on the nameplate and stamped on individual components (see fig. 1).

Mini-tractor type and number

The serial number and type of the mini-tractor are stamped on the right side of the gearbox case (fig. 2).

Note — Always state the vehicle serial number when placing any order for spare parts and asking for technical assistance.

FICHE TECHNIQUE DU MICRO-TRACTEUR

IDENTIFICATION DU MICRO-TRACTEUR

Type du moteur et numéro d'immatriculation

Le type du moteur est indiqué sur la plaque située à côté du filtre à air. Le numéro du moteur est généralement d'incrusté dans la plaque et est estampé sur les pièces individuelles du moteur (voir fig. 1).

Type du micro-tracteur et numéro d'immatriculation

Le type du moteur et le numéro d'immatriculation du micro-tracteur sont estampés sur le côté droit de la boîte de vitesse (voir fig. 2).

Note — Toujours fournir le numéro de série du véhicule dans vos appels au Service Technique ainsi que le numéro des documents de référence.

TECHNISCHE DATEN UND EIGENSCHAFTEN

IDENTIFIZIERUNGSDATEN

Motor- Typ- und Nummer

Der Motortyp ist am Typenschild auf dem Luftstrahlfilter angegeben. Die Fabriknummer ist in der Regel im Typenschild eingepreßt und auch in die Seitenwand des Motorschekes eingestempelt (siehe Bild 1).

Klein Schlepper- Typ- und Nummer

Der Typ und die Fabriknummer des Klein Schleppers sind auf der rechten Seite des Schaltgetriebegehäuses eingepreßt (siehe Bild 2).

Bemerkung — Bei Aufträgen, nach technischer Beratung oder bei Ersatzteilbestellungen, ist stets die Fahrzeugnummer des betreffenden Klein Schleppers anzugeben.

MOTORE

Disposizione: longitudinale nella parte anteriore del trattore

Ciclo Diesel
Tempi Quattro

Alimentazione: iniezione Ultra

Cilindrata cm³ 5.6 cm³ 656

Regime max. a vuoto 3000 giri/min

Potenza max. da 12 a 15 HP

da 10.5 a 13 kW

Combustibile normale Gasolio

Raffreddamento: a circolazione forzata dell'acqua

Lubrificazione: lubrificazione forzata ad ingranaggi. Separazione

dell'olio mediante filtro a cartucce in portata totale

Filtro olio a letto d'olio.

Avanzamento: a vite con ingranaggi e dinamo

TRASMISSIONE

Frizione - meccanica a disco, comando meccanico. Corsa massima del pedale circa 20 mm

Cambio di velocità - a quattro marce avanti e due in retromarcia, veda la tabella di fig. 3. Comando meccanico a due leve

Differenziale - posteriore a 4 ruote con ingranaggi conici, dispositivo di bloccaggio meccanico mediante leva a mano

Trazione - su 4 ruote posteriori. Trasmissione da 4 ruote posteriori a 4 ruote per mezzo di semiasse collegati al differenziale

FRENI

Frei di servizio

A comando meccanico aggrate su 4 ruote posteriori, due pedali indipendenti per la su ciascuna ruota, accoppiabili fra loro a scelta

Fig. 4. La ruota da 220 mm con ganasce ad espansione idraulica

ENGINE

Arrangement: longitudinally in the tractor front

Cycle Diesel

Strokes Four

Number of cylinders One

Displacement cm³ 5.6 and cm³ 656

Maximum rating at no load 3000 RPM

Maximum power 12 to 15 HP

10.5 to 13 kW

Fuel Diesel oil

Force feed air cooling

Force feed lubrication through gear pump. Oil slopping by means

of centrifugal flow filter

Oil bath air filter fitted.

Electric starting with motor and generator (optional)

TRANSMISSION

Clutch - dry single-plate, mechanical controlled clutch. Pedal approximately 20 mm stroke

Gearbox - 4 forward and 2 reverse gear table in fig. 3. Four level mechanical control system

Differential - rear with 4 bevel planetary gears, mechanical lock device.

Drive - on rear two wheels. Transmission from gearbox to the wheels through axles connected to the differential

BRAKES

Service brakes

Independent brake acting on the rear wheels, two pedals actuating related wheels, pedals can be coupled through a linking lever

Drum type 220 mm dia. with expanding shoes internal with the axle, 140 sq cm braking surface. "F.H.O." brake lining full travel on the brake pads 20 mm max.

82

con i coperchi SuperLock frenante (42 cm²) per minimizzare il consumo di pneumatici (15-601001).

Collega il vuoto del pedale circa 70 mm.

Freno di soccorso e stazionamento

Ai comandi meccanici agente sulle ganasce del Pann Suspension bloccato per mezzo di un unico arco il dispositivo "braccio".

STERZO E RUOTE

Sterzo

Mechanical steering control, agente sulle ruote anteriori. Rappresenta il diametro di sterzata circa 4,80 m. Il ruota di comando con girare sterzo è in posizione centrale.

Ruote e pneumatici

Versione "TRACTOR": ruote anteriori con cerchio fisso, misura 110/10. Ruote posteriori con cerchio registrato, misura 130/15. Cerchi 0/0/15.

Versione "GARDEN": ruote anteriori con cerchio fisso, misura 110/15. Ruote posteriori con cerchio fisso, misura 130/15.

PRESA DI POTENZA

Posizione — sulla parte posteriore del trattore con velocità di rotazione indipendente dall'avanzamento (vedi Fig. 4).

Tipi — ad azionamento separato, con valvole 20/17 DIN 5421.

Innesco — l'innesto con la leva posta sul lato sinistro della scatola cambio per la selezione della prima velocità.

Velocità — rotazione circa 540 giri/min, rotazione veloce 720 giri/min con motore a 3000 giri/min.

Senso di rotazione — antiorario.

Potenza max. alla p.d.p. — da 12 a 15,5 HP (da 9 a 11,5 kW).

Emergency and parking brake

Is mechanical actuation on the rear brake shoes. The brake system is locked through a common gear system.

STEERING AND WHEELS

Mechanical steering

Sector gear mechanical steering on front wheels. 1 to 3 turns per min. 4.80 m steering diameter. Drag links with hand lubricated joints.

Wheels and tyres

Front "TRACTOR" front wheels with fixed rim, size 4.00/10. Rear wheels with adjustable rim, size 13.00/15 or 15.00/15.

Type "GARDEN" front wheels with fixed rim, size 110/15. Rear wheels with fixed rim, size 130/15.

LIVE POWER TAKE-OFF

Location — on tractor rear. P.T.O. speed is independent of the vehicle running speed (see Fig. 4).

Type — splined shaft, 20/17 DIN 5421, 20/17 SAE type.

Engagement — mechanical lever system located on the gearbox, left side for the selection of the two speeds.

Speed — slow rotation, 540 rpm, fast rotation, 720 rpm, both engines at 3000 RPM.

Direction of rotation — Counter clockwise.

Maximum power at p.t.o. — 12 to 15.5 HP (9 to 11.5 kW).

Eclairage latéral : 2 x 300 mm, machines par expansion soudées avec réservoir. Surface de peinture 140 cm², garniture de protection "TLP000".

Chassis à section de la poutre 26 mm d'épaisseur.

Frein de secours et de stationnement

Commande mécanique opérant sur les machines des freins à air, bloquant au moyen d'un dispositif de déplacement manuel.

COMMANDE DE DIRECTION ET ROUES

Direction

Mechanismus à vis sans fin, opérant sur les roues avant.
Rapport de 40:1 par 1 cm, hauteur de basculement 90 cm et 10 cm.
Empêchement d'entraînement des joints à la manœuvre manuelle.

Roues et pneus

Motifs "TRACITION" : roues avant à jante fixe, diamètre 400, 6.
Roues arrière à jante réglable, série 6x2 16 et 6x2 16.

Motifs "GLANDINO" : roues avant à jante fixe, série 16x7 6. Roues arrière à jante fixe, série 26x9 16.

PRISE DE FORCE

Position — sur la partie arrière de l'arbre, la prise de force étant indépendante de l'entraînement pour fig. 41.

Type — arbre cannelé, arborescence 20x17 DIN 5402.

Embrayage — frein à disque par le biais d'un système de commande de la boîte de vitesses pour la sélection des deux rapports.

Vitesse — 540 U/min en 1ère, 1200 U/min en 2ème, 1200 U/min en 3ème, 1200 U/min en 4ème, 1200 U/min en 5ème.

Sens de rotation — antihoraire.

Puissance max. à la p.d.f. — 12,5 (16,5) kW (17,5) CV.

Bremsfläche 140 cm², Reibungsbeleg "F4H000".

Patrol Leverage 10 15 mm.

Feststellbremse

Mechanismus, Betätigung auf der Bremsfläche der hinteren Bremse, an der Hand, Betätigung durch Klinkenwerk, gesteuert.

LENKUNG UND RÄDER

Lenkung

Mechanismus mit Zahnstange auf der Vorderachse wirkend.
Umverhältnisverhältnis 1 : 3, Vorderradachseverhältnis ca. 4/10.
Steuerrichtungen nur gesteuert durch Handsteuerung.

Räder und Reifen

Typ "TRACITION" : Vorderachse mit fester Scheibe 400/16, Hinterachse mit einstellbarer Scheibe 6x2 16 oder 6x2 16.

Typ "GLANDINO" : Vorderachse mit fester Scheibe 16x7-8, Hinterachse mit einstellbarer Scheibe 26x9 16.

ZAPFWELLE

Einbaulege — Auf der Hinterseite des Schoppers mit von vorn, unabhängiger Drehzahl (s. fig. 4).

Typ — Keilwelle, gesteuert 20x17 DIN 5402.

Schleifung — Mechanisch über einen auf der linken Seite des Schottergründes zur Vorwahl der beiden Drehzahlen angeordneten Hebel.

Drehzahl — Langsame Drehzahl 540 U/min, schnelle Drehzahl 1200 U/min bei Motor mit 2000 U/min.

Drehrichtung — Linksdrehung.

Max. Leistung an der Zapfwelle — 12 bis 15,5 PS (9 bis 11,5 kW).

PRESA DI MOTO SINCRONIZZATA

Posizione — sulla parte posteriore del trattore, sopra al pannello di potenza (vedere fig. 4).

Tipo — presa di moto sincronizzata, a elicoidale, 28x7 DIN 5462.

Velocità — variabile in relazione del cambio, per la regolazione di velocità a motore in marcia, da 275 a 2810 giri/min.

Senso di rotazione — nel senso di marcia (vedere il senso di marcia del trattore in circolazione).

Rapporto di sincronizzazione — 21,017 giri al minuto per ogni giri completo della ruota.

SOLLEVATORE ATTREZZI

Hydraulic lift

Pompa ad ingranaggi azionata dal motore, sempre in presa, portata 8 cm³, portata massima 18 l/min a 3000 giri/min, pressione massima 170 kg/cm².

Distributore di comando a tre vie, Salita - Arresto - Scende, azionato mediante leva a mano con il freno a mano in posizione di arresto.

Mechanical lift with 2 points, effect on the lifting of the implement at 2 points.

Porta innalz. con attacco al "Quick Lift" (vedere fig. 5).

Carico massimo sollevato e sollevato da trattore 300 kg.

Nota — Per assicurare un sufficiente margine di potenza e di intervento per salvaguardare il bilanciamento complessivo il peso dell'attrezzo non deve superare 300 kg.

GANCIO DI TRAINO (vedere fig. 5)

Re, cable, 20-220.

Per rimorchi ad 1 solo asse: altezza da terreno 21 cm, max 51 cm.

Carico massimo verticale ammesso 275 kg.

GROUND-SPEED POWER TAKE-OFF

Location — on the tractor rear, see the power take-off (see fig. 4).

Type — geared shaft 28x7 mm, per Standard DIN 5462.

Speed — is variable according to gearshift ratio for the various ratio of driving wheel/ratio, range of rotation 275 to 2810 rpm.

Direction of rotation — clockwise when tractor moving FWD. WARD, rotation is counter-clockwise when the vehicle is in REVERSE.

Wheels to power take-off ratio — 1 to 21.017.

IMPLEMENT LIFTER

Hydraulic control through

Gear pump driven by the engine (constant mesh), 8 cm³ displacement; 18 l/min at maximum delivery at 3000 rpm; 170 kg/cm² maximum pressure.

Three-way control valve: Up Stop Holding

Hand lever controlled providing automatic return to the stop position.

2-point hitch hydraulic actuator for lifting the 2-point hitch arms. Two-point linkage equipment (see rear figure 5).

Maximum lifting capacity at the rear 300 kg approx.

Warning — To ensure a power margin to lift and proper vehicle balance, **under no circumstances the implement weight should exceed 300 kg.**

TOWING HOOK (see fig. 5)

Height adjustable

For single axle trailers: min 21 cm, max 51 cm height from the ground. Towing capacity maximum allowed 275 kg (see fig. 5).

PRISE DE FORCE SYNCHRONISEE

Position : sur la partie inférieure du tronc, au-dessus de la zone de la ceinture inférieure

Type	ultra-compact combination 20x17 3/4" x 4 1/2"
-------------	---

Vitesse — vitesse de propagation du changement de vitesse pour le matériau : on mesure à l'aide d'un oscilloscope, de 250 à 2500 m s^{-1} .

Sang de rotation — en cas d'hémorragie, une saignée est pratiquée afin d'éviter une éventuelle hypotension, la saignée est pratiquée jusqu'à ce que le sang soit rouge.

Rapport de synchronisation — 23.04.2006, appelé par tous
des requêtes

RELEVAGE DES OUTILS

For more books, see:

Para a obtenção dos dados, foram utilizados os seguintes procedimentos: coleta de dados em 1997, análise estatística com o EXCEL e o SPSS, testes de hipóteses e regressão logística.

L'usufrutto di pieno godimento come l'usufrutto *ad usum fructus* concesso per *causa mortis*, infatti, costituisce un *modus* di godimento.

Vérifier la continuité des trappes entre elles et réaliser des joints de l'ordre
large à 2 points.

Proof: Suppose $a \in D_{\mathcal{A}}$. Then $a^2 \in D_{\mathcal{A}}$ and

Compte tenu de la proposition 1, on a l'estimation des coûts (3) ci-dessous.

Note — Pour garantir un usage sûr du véhicule, les que-
lques-uns des équipements, le poids de l'outil ne doit pas
excéder de 300 kg.

CROCHET DE TRACTION (voir fig. 5)

2014年10月10日 星期五

Pour remarquer à l'occasion d'un anniversaire, on peut offrir un cadeau à l'heure de la sieste.

SYNCHRONISIERTE ZAPFWELLE

Einbaulege : Auf der Hinterseite des Schachvers oberhalb der Zugbewegung (siehe Bild 4)

Τύπος - Αριθμός, γενικού Χωλ / Όρι 5482

Drehzahl – Vorwärtsgang je nach Schalldämpfungsverhältnissen, zum Anschluß von Aufhängern und Injektoren, von 275 bis 2840 U/min.

Drehrichtung Umdrehung des Schwappers in Vorwärtsgang,
Zurück. Umdrehung des Schwappers in Rückwärtsgang.

Synchronisierungsverhältnis 22,047 μ s/A Zeitweite bei jeder
Veränderung der Skala.

GEHÄLT-KRAFTMEßEN

For more information: Kocakaya

Wieviel Meier aus angereicherter Züchterpopulation (oben) angeschoben
 Aufnahme 0.00, max. Forderungslage bei 3000 Geld = 18 (vom
 Meier (max 18) angereicht

Umweltgefahren: Äußer. Stör. aus Strahlung, oder Radioaktiv-
ität verursacht, Rückzug in Angehörigengruppe angetrieben.

*Hydrápolis, wichtigste vorkoloniale Holzhütte von Neuem der Zone
des Zoroastrianismus*

Gelehrter und Zuvorkommender Herr Hr. Dr. Max Heberle
begleitet uns zum Ende der Fahrt

Bemerkung — Um von Kohlenstoff eine ausreichende Festungsreserve zu gewährleisten und um das Übergewicht der Maschine herabzusetzen, darf das Gerätgewicht nicht 300 kg überschreiten.

ZUGHAKEN (siehe Bild 5)

in der Lage zu sein

Für Einsatz-Anhänger: Höhe vom Boden nur 27 cm, max. 34 cm

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

IMPIANTO ELETTRICO

Borrego en gemiddelde een negatieve afwijking van -0,68 op de schaal van 0 tot 22,67.

Copyright © 2006 John Wiley & Sons, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, scanning, or otherwise, except as may be permitted in writing by John Wiley & Sons, Inc. Published online 2006 in Wiley InterScience (www.interscience.wiley.com). DOI: 10.1002/9781118133211.ch2

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

1. *Leptocryptus* *leptocryptus* (Cresson) (1864) *Trans. Amer. Entom. Soc.* 1: 114, fig. 1. Type locality: Illinois. *Leptocryptus* *leptocryptus* (Cresson) (1864) *Trans. Amer. Entom. Soc.* 1: 114, fig. 1. Type locality: Illinois.

ELECTRICAL EQUIPMENT

Downloaded from <http://ajph.org/> by guest on June 11, 2016

[illegible]

These results indicate that the β -phase is more stable than the α -phase in the Cu_2O and CuO systems, and that the β -phase is more stable than the α -phase in the Cu_2O and CuO systems.

EQUIPEMENT ELECTRIQUE

Batterie, 60 Ah (nominal), 500 Ah (à 100 % d'état de charge), capacité totale de 1000 Ah (à 50 %).

Générateur d'Altre (de 600 W) pour redressement et régulation de la tension électrique aux bornes du poste de démarrage (12 V). La ligne électrique des charges à alimenter est alimentée par un interrupteur différentiel.

Les circuits de puissance sont protégés par des fusibles, sont équipés d'alarmes et d'un moyen de lecture de l'horloge par un circuit de 1000 heures (MOMULQUATION LUM).

ELEKTRISCHE ANLAGE

Akkumulatorschaltung mit Ladungsbewachung, Ladekapazität in 40 Stunden: 50 Ah.

Stromzähler mit Gleichstromzählwerk und elektronischem, nicht eingelestem, Spannungsteiler. Nennspannung 12 V. Beginn der Batterieladung, nicht nach Motorstart, mit ausgeprägtem Verbrauch.

Die verschiedenen Verbrauchskreisläufe (Leuchtdiode, Signalhorn, usw.) werden über Schmelzsicherungen gespeist und sind für die Stromzufuhr bewacht (Horlogezeit LUM).

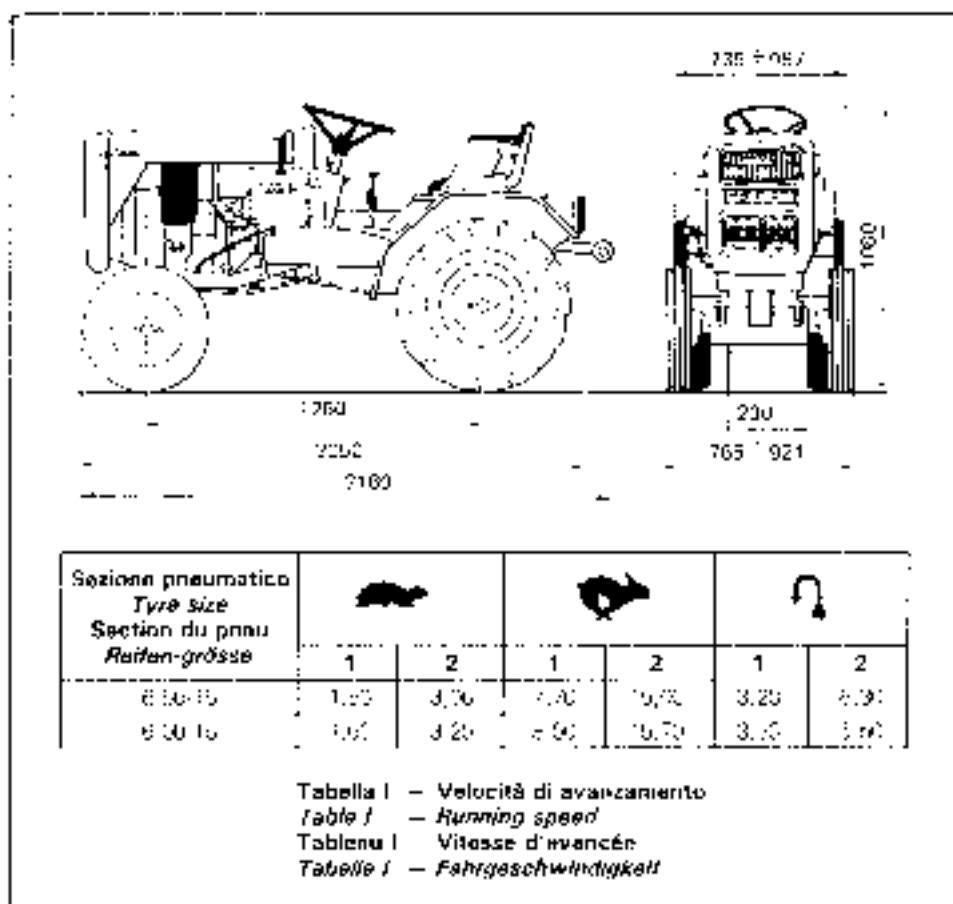


Fig. 3 Bild 3

PESO E DIMENSIONI

Peso

Peso del trattore in ordine di marcia senza il conducente circa 430 kg, variabile in funzione del motore installato.

Dimensioni (vedere fig. 3)

Lunghezza massima al suolo del sollevatore 2,100 m
 Lunghezza massima 2,050 m
 Lunghezza totale da 0,735 a 0,987 m
 Lunghezza massima ammessa per la circolazione su strada 0,987 m
 Passo 1,200 m
 Altezza da terra da 0,230 m massima 0,490 m

Carreggiata variabile:
 anteriore da 0,365 a 0,90 m
 posteriore da 0,735 a 0,987 m
 Raggio minimo di volta 2,400 m

PRESTAZIONI

Le velocità di avanzamento del trattore a vuoto e con motore a regime di potenza massima (3000 giri/min) sono indicate nella Tabella di figura 3.

DIMENSIONS AND WEIGHT

Weight of tractor at the working unit without the driver (25 kg approx.) weight can vary in accordance with the engine in selected.

Dimensions (see fig. 3)

| | |
|--|------------------|
| Maximum length at after gear | 2,160 m |
| Maximum length | 2,266 m |
| Width variable | 0,785 to 0,987 m |
| Maximum allowable width for over circulation | 0,987 m |
| Wheel base | 1,505 m |
| Height from soil | maximum 0,240 m |
| | maximum 1,025 m |
| variable track | |
| front track | 0,765 to 0,921 m |
| rear track | 0,735 to 0,987 m |
| Maximum turning radius | 2,400 m |

PERFORMANCES

The running speed of the tractor at no load and maximum engine RPM (3000 RPM) is shown in table of figure 3.

POIDS ET DIMENSIONS

Poids

Poids du tracteur sans l'opérateur sans le matériel (25 kg environ) les poids peuvent varier en fonction du moteur choisi.

Dimensions (voir fig. 3)

| | |
|--|--------------------|
| Longueur max. avec l'axe de remorque | 2,160 m |
| Longueur max. | 2,266 m |
| Longueur variable | 0,785 à 0,987 m |
| Longueur maximale pour la circulation | 0,987 m |
| Longueur max. hors se pour circulation | 0,987 m |
| hauteur au sol | max 0,240 m |
| Empattement | 1,505 m |
| Garde au sol | max 0,235 m |
| | max 1,025 m |
| Vitesse de rotation | |
| avant | de 0,765 à 0,921 m |
| arrière | de 0,735 à 0,987 m |
| Rayon minimum de virage | 2,400 m |

PERFORMANCES

Les vitesses d'avances du tracteur à vide et maximum (à 3000 RPM) sont indiquées en fig. 3.

GEWICHT UND ABMESSUNGEN

Gewicht

Gewicht der Schlepper, in Fahrtstellung ohne Fahrer ca. 40 kg, veränderbar nach verwechseltem Motor.

Abmessungen (siehe Bild 3)

| | |
|---|-----------------------|
| Max. Länge an der Krafthebevorrichtung | 2,160 m |
| Max. Länge | 2,266 m |
| Breite veränderbar | von 0,785 bis 0,987 m |
| Max. zulässige Breite für Straßeneinfahrt | 0,987 m |
| Flussbreite | 0,987 m |
| Radstand | 1,505 m |
| Spurweite verstellbar | |
| vorne | von 0,765 bis 0,921 m |
| hinten | von 0,735 bis 0,987 m |
| Min. Wenderradius | 2,400 m |

LEISTUNGEN

Die Fahrgeschwindigkeiten des Schleppers bei Leerlauf und bei Motorleistung (Drehzahl 3000 U/min) sind in der Bild 3.

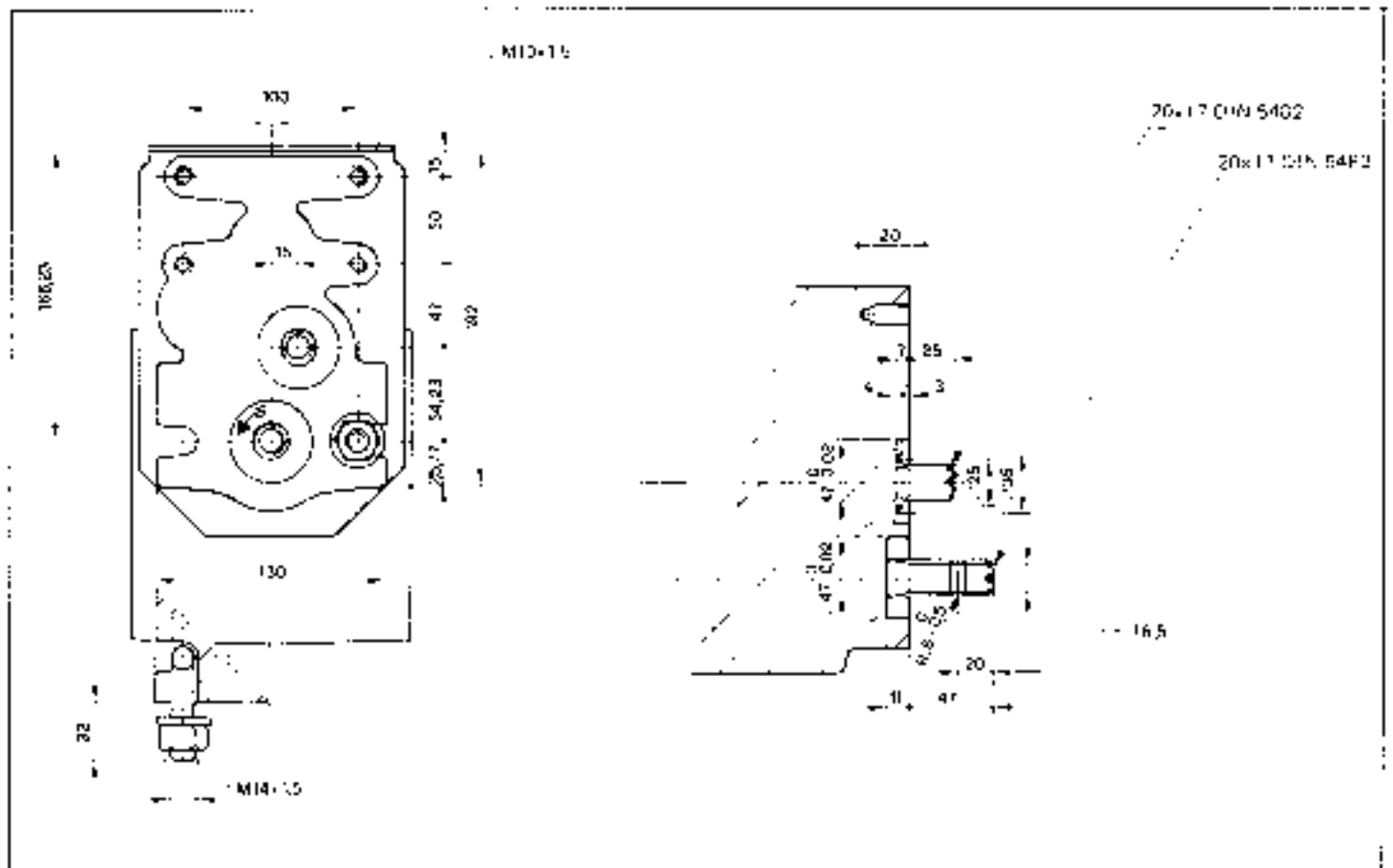
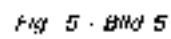


Fig. 4 - Bild 4



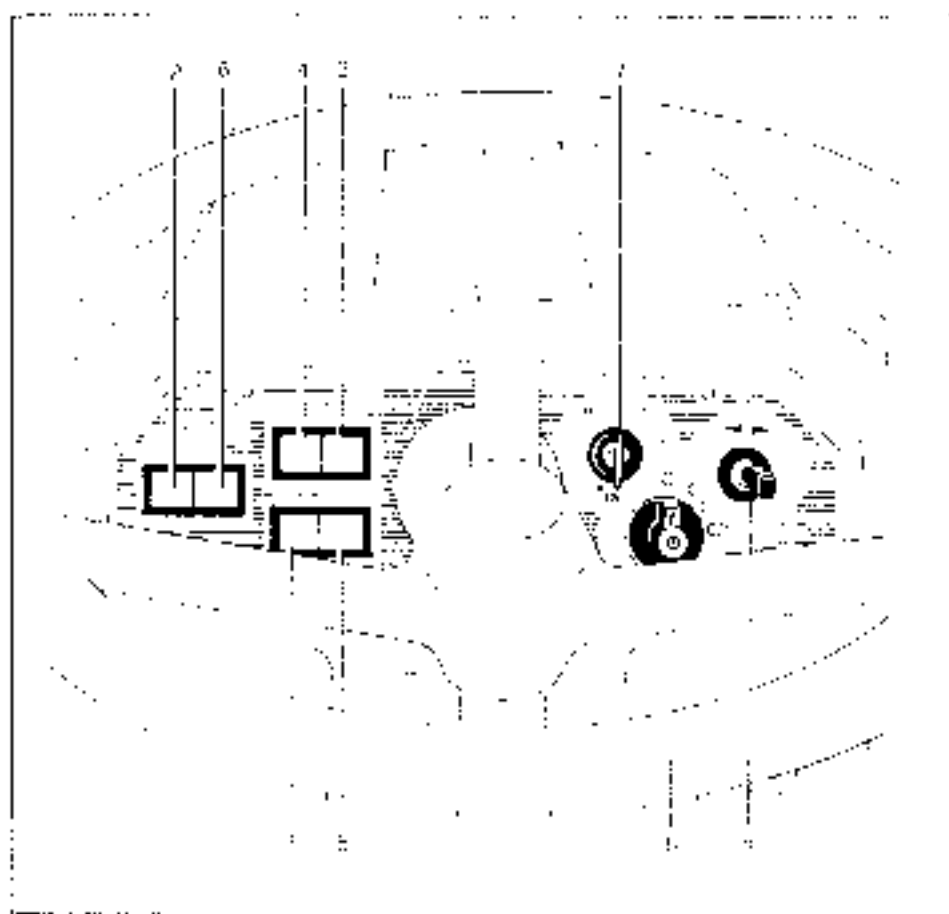


Fig. 6 Bild 6

COMANDI E INDICATORI DEL CRUSCOTTO

1. Indicatore di livello carburante (sull'indice 0,500)
2. Indicatore di temperatura motore (sull'indice 110° F)
3. Indicatore di velocità (sull'indice 0-100)
4. Indicatore di pressione dell'olio (sull'indice 0-100 PSI)
5. Indicatore di pressione dell'acqua (sull'indice 0-100 PSI)
6. Indicatore di giri motore (sull'indice 0-1000 RPM)
7. Indicatore di giri motore (sull'indice 0-1000 RPM)
8. Indicatore di giri motore (sull'indice 0-1000 RPM)
9. Indicatore di giri motore (sull'indice 0-1000 RPM)

CONTROLS AND INDICATORS ON DASHBOARD

1. Headlights main beam or parking light (H/L)
2. Dual-halogen light or xenon light (DRL)
3. Engine oil low pressure warning light (EOP)
4. Generator warning light (G/L)
5. Power loss warning light (P/L)
6. Brake light or wheel cylinder (B/L)
7. Fuel switch for engine ignition
 - 0. Light, emergency Backup
 - 1. Off
 - 2. System, emergency
 - 3. Engine
8. Switch for light and horn
9. Switch for direction light and horn

COMMANDES ET INDICATEURS SUR LE TABLEAU DE BORD

1. Avant, phares avant ou lumière d'arrêt
2. Avant, phares avant ou lumière d'arrêt
3. Avant, pression d'huile basse (EOP)
4. Avant, huile basse (EOP)
5. Avant, pression d'huile basse (EOP)
6. Avant, huile basse (EOP)
7. Avant, pression d'huile basse (EOP)
8. Avant, pression d'huile basse (EOP)
9. Avant, pression d'huile basse (EOP)
10. Avant, pression d'huile basse (EOP)
11. Avant, pression d'huile basse (EOP)
12. Avant, pression d'huile basse (EOP)
13. Avant, pression d'huile basse (EOP)
14. Avant, pression d'huile basse (EOP)
15. Avant, pression d'huile basse (EOP)
16. Avant, pression d'huile basse (EOP)
17. Avant, pression d'huile basse (EOP)
18. Avant, pression d'huile basse (EOP)
19. Avant, pression d'huile basse (EOP)
20. Avant, pression d'huile basse (EOP)
21. Avant, pression d'huile basse (EOP)
22. Avant, pression d'huile basse (EOP)
23. Avant, pression d'huile basse (EOP)
24. Avant, pression d'huile basse (EOP)
25. Avant, pression d'huile basse (EOP)
26. Avant, pression d'huile basse (EOP)
27. Avant, pression d'huile basse (EOP)
28. Avant, pression d'huile basse (EOP)
29. Avant, pression d'huile basse (EOP)
30. Avant, pression d'huile basse (EOP)
31. Avant, pression d'huile basse (EOP)
32. Avant, pression d'huile basse (EOP)
33. Avant, pression d'huile basse (EOP)
34. Avant, pression d'huile basse (EOP)
35. Avant, pression d'huile basse (EOP)
36. Avant, pression d'huile basse (EOP)
37. Avant, pression d'huile basse (EOP)
38. Avant, pression d'huile basse (EOP)
39. Avant, pression d'huile basse (EOP)
40. Avant, pression d'huile basse (EOP)
41. Avant, pression d'huile basse (EOP)
42. Avant, pression d'huile basse (EOP)
43. Avant, pression d'huile basse (EOP)
44. Avant, pression d'huile basse (EOP)
45. Avant, pression d'huile basse (EOP)
46. Avant, pression d'huile basse (EOP)
47. Avant, pression d'huile basse (EOP)
48. Avant, pression d'huile basse (EOP)
49. Avant, pression d'huile basse (EOP)
50. Avant, pression d'huile basse (EOP)
51. Avant, pression d'huile basse (EOP)
52. Avant, pression d'huile basse (EOP)
53. Avant, pression d'huile basse (EOP)
54. Avant, pression d'huile basse (EOP)
55. Avant, pression d'huile basse (EOP)
56. Avant, pression d'huile basse (EOP)
57. Avant, pression d'huile basse (EOP)
58. Avant, pression d'huile basse (EOP)
59. Avant, pression d'huile basse (EOP)
60. Avant, pression d'huile basse (EOP)
61. Avant, pression d'huile basse (EOP)
62. Avant, pression d'huile basse (EOP)
63. Avant, pression d'huile basse (EOP)
64. Avant, pression d'huile basse (EOP)
65. Avant, pression d'huile basse (EOP)
66. Avant, pression d'huile basse (EOP)
67. Avant, pression d'huile basse (EOP)
68. Avant, pression d'huile basse (EOP)
69. Avant, pression d'huile basse (EOP)
70. Avant, pression d'huile basse (EOP)
71. Avant, pression d'huile basse (EOP)
72. Avant, pression d'huile basse (EOP)
73. Avant, pression d'huile basse (EOP)
74. Avant, pression d'huile basse (EOP)
75. Avant, pression d'huile basse (EOP)
76. Avant, pression d'huile basse (EOP)
77. Avant, pression d'huile basse (EOP)
78. Avant, pression d'huile basse (EOP)
79. Avant, pression d'huile basse (EOP)
80. Avant, pression d'huile basse (EOP)
81. Avant, pression d'huile basse (EOP)
82. Avant, pression d'huile basse (EOP)
83. Avant, pression d'huile basse (EOP)
84. Avant, pression d'huile basse (EOP)
85. Avant, pression d'huile basse (EOP)
86. Avant, pression d'huile basse (EOP)
87. Avant, pression d'huile basse (EOP)
88. Avant, pression d'huile basse (EOP)
89. Avant, pression d'huile basse (EOP)
90. Avant, pression d'huile basse (EOP)
91. Avant, pression d'huile basse (EOP)
92. Avant, pression d'huile basse (EOP)
93. Avant, pression d'huile basse (EOP)
94. Avant, pression d'huile basse (EOP)
95. Avant, pression d'huile basse (EOP)
96. Avant, pression d'huile basse (EOP)
97. Avant, pression d'huile basse (EOP)
98. Avant, pression d'huile basse (EOP)
99. Avant, pression d'huile basse (EOP)
100. Avant, pression d'huile basse (EOP)

STEUERUNGEN UND ANZEIGER AUF DEM ARMATURENBRETT

1. Anzeige: Hauptlichter (H/L) oder
Parklicht
2. Anzeige: Bremslichter (B/L) oder
Horn
3. Anzeige: Ölwanne (EOP)
4. Anzeige: Ölwanne (EOP)
5. Anzeige: Ölwanne (EOP)
6. Anzeige: Ölwanne (EOP)
7. Anzeige: Ölwanne (EOP)
8. Anzeige: Ölwanne (EOP)
9. Anzeige: Ölwanne (EOP)
10. Anzeige: Ölwanne (EOP)
11. Anzeige: Ölwanne (EOP)
12. Anzeige: Ölwanne (EOP)
13. Anzeige: Ölwanne (EOP)
14. Anzeige: Ölwanne (EOP)
15. Anzeige: Ölwanne (EOP)
16. Anzeige: Ölwanne (EOP)
17. Anzeige: Ölwanne (EOP)
18. Anzeige: Ölwanne (EOP)
19. Anzeige: Ölwanne (EOP)
20. Anzeige: Ölwanne (EOP)
21. Anzeige: Ölwanne (EOP)
22. Anzeige: Ölwanne (EOP)
23. Anzeige: Ölwanne (EOP)
24. Anzeige: Ölwanne (EOP)
25. Anzeige: Ölwanne (EOP)
26. Anzeige: Ölwanne (EOP)
27. Anzeige: Ölwanne (EOP)
28. Anzeige: Ölwanne (EOP)
29. Anzeige: Ölwanne (EOP)
30. Anzeige: Ölwanne (EOP)
31. Anzeige: Ölwanne (EOP)
32. Anzeige: Ölwanne (EOP)
33. Anzeige: Ölwanne (EOP)
34. Anzeige: Ölwanne (EOP)
35. Anzeige: Ölwanne (EOP)
36. Anzeige: Ölwanne (EOP)
37. Anzeige: Ölwanne (EOP)
38. Anzeige: Ölwanne (EOP)
39. Anzeige: Ölwanne (EOP)
40. Anzeige: Ölwanne (EOP)
41. Anzeige: Ölwanne (EOP)
42. Anzeige: Ölwanne (EOP)
43. Anzeige: Ölwanne (EOP)
44. Anzeige: Ölwanne (EOP)
45. Anzeige: Ölwanne (EOP)
46. Anzeige: Ölwanne (EOP)
47. Anzeige: Ölwanne (EOP)
48. Anzeige: Ölwanne (EOP)
49. Anzeige: Ölwanne (EOP)
50. Anzeige: Ölwanne (EOP)
51. Anzeige: Ölwanne (EOP)
52. Anzeige: Ölwanne (EOP)
53. Anzeige: Ölwanne (EOP)
54. Anzeige: Ölwanne (EOP)
55. Anzeige: Ölwanne (EOP)
56. Anzeige: Ölwanne (EOP)
57. Anzeige: Ölwanne (EOP)
58. Anzeige: Ölwanne (EOP)
59. Anzeige: Ölwanne (EOP)
60. Anzeige: Ölwanne (EOP)
61. Anzeige: Ölwanne (EOP)
62. Anzeige: Ölwanne (EOP)
63. Anzeige: Ölwanne (EOP)
64. Anzeige: Ölwanne (EOP)
65. Anzeige: Ölwanne (EOP)
66. Anzeige: Ölwanne (EOP)
67. Anzeige: Ölwanne (EOP)
68. Anzeige: Ölwanne (EOP)
69. Anzeige: Ölwanne (EOP)
70. Anzeige: Ölwanne (EOP)
71. Anzeige: Ölwanne (EOP)
72. Anzeige: Ölwanne (EOP)
73. Anzeige: Ölwanne (EOP)
74. Anzeige: Ölwanne (EOP)
75. Anzeige: Ölwanne (EOP)
76. Anzeige: Ölwanne (EOP)
77. Anzeige: Ölwanne (EOP)
78. Anzeige: Ölwanne (EOP)
79. Anzeige: Ölwanne (EOP)
80. Anzeige: Ölwanne (EOP)
81. Anzeige: Ölwanne (EOP)
82. Anzeige: Ölwanne (EOP)
83. Anzeige: Ölwanne (EOP)
84. Anzeige: Ölwanne (EOP)
85. Anzeige: Ölwanne (EOP)
86. Anzeige: Ölwanne (EOP)
87. Anzeige: Ölwanne (EOP)
88. Anzeige: Ölwanne (EOP)
89. Anzeige: Ölwanne (EOP)
90. Anzeige: Ölwanne (EOP)
91. Anzeige: Ölwanne (EOP)
92. Anzeige: Ölwanne (EOP)
93. Anzeige: Ölwanne (EOP)
94. Anzeige: Ölwanne (EOP)
95. Anzeige: Ölwanne (EOP)
96. Anzeige: Ölwanne (EOP)
97. Anzeige: Ölwanne (EOP)
98. Anzeige: Ölwanne (EOP)
99. Anzeige: Ölwanne (EOP)
100. Anzeige: Ölwanne (EOP)

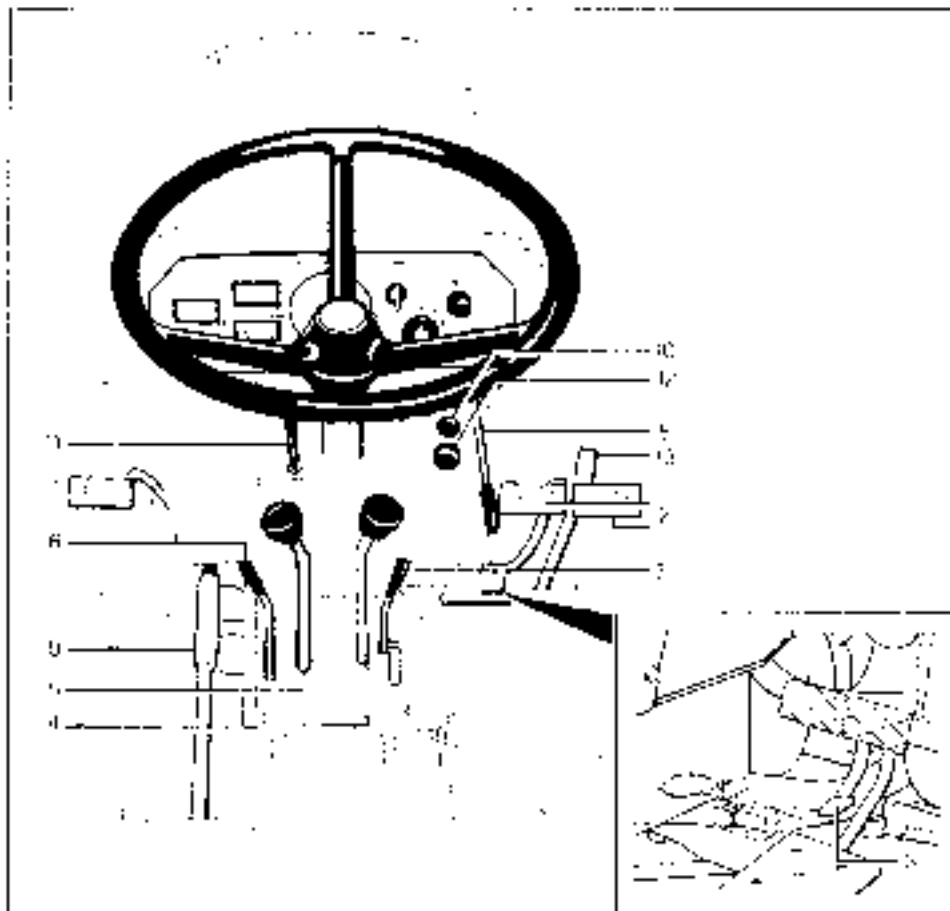
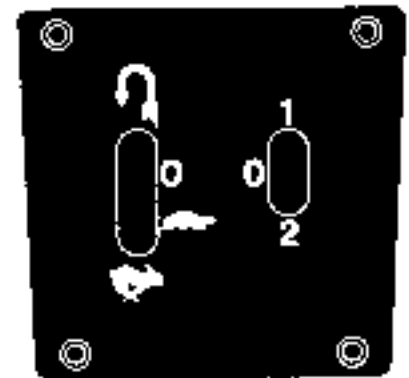


Fig. 7 - Bild 7

COMANDI DEL TRATTORINO

1. Interruttore di avviamento
2. Interruttore di marcia avanti
3. Interruttore di marcia indietro
4. Interruttore di freno
5. Interruttore di freno a mano
6. Interruttore di freno a mano a pedale
7. Interruttore di freno a mano a pedale
8. Interruttore di freno a mano a pedale
9. Interruttore di freno a mano a pedale
10. Interruttore di freno a mano a pedale
11. Interruttore di freno a mano a pedale
12. Interruttore di freno a mano a pedale
13. Interruttore di freno a mano a pedale
14. Interruttore di freno a mano a pedale



TRACTORS CONTROLS

1. Clutch pedal
2. Rear brakes pedals.
3. Accelerator pedal
4. Gear lever
5. Range selector lever
6. Two position p.d.e. lever
FORWARD - slow rotation
TO THE DRIVE - fast rotation
LIVE IN CENTER POSITION - p.d.e. stationary
7. Differential lock lever
8. Hydraulic olive lever
9. Emergency and parking brake lever
10. Engine stop
11. Throttle lever
12. Engine start knob (alternator driven)
13. Brakes pedals coupling lever

COMMANDES DU MICRO TRACTEUR

1. Pédale de l'embrayage
2. Pédales des freins arrière
3. Pédale de l'accélérateur
4. Levier des vitesses
5. Levier du sélecteur
6. Levier de la prise de force à deux positions.
AVANT - rotation lente
VERS LE CONDUCTEUR - rotation rapide
EN POSITION CENTRALE - prise de force stationnaire
7. Levier de blocage du différentiel
8. Levier du verrouillage hydraulique
9. Levier du frein d'urgence et de stationnement
10. Bouton d'arrêt du moteur
11. Manivelle de gaz
12. Bouton des pompes à eau moteur
13. Levier de couplage des pédales des freins

STEUERUNGEN DES KLEINE SCHLEPPERS

1. Kupplungspedal
2. Hinter-bremspedale
3. Gasstapelpedal
4. Gangschalthebhel
5. Pegegelevent. Steuerungend
6. Zueivann. Steuerhebhel mit 2 Stellungen.
HEBEL VORNE - langsame Drehung
HEBEL GEGEN DEN FÄHRER - schnelle Drehung
HEBEL IN DER MITTE - Zapfwelle steht still
7. Differenzialverriegelung
8. Stufenhebhel für hydraulischen Kranhebhel
9. Notbremsenverriegelung
10. Motorabstempel
11. Stufenhebhel für Hand Gaspedal
12. Antriebskopff. (Wasserpumpenkompression)
13. Hebel für Bremspedalverriegelung

24

RIFORNIMENTI

1. **Serbatoio combustibile:** capacità 135 l (+ 7 litri riserva). Usare solo carburante autorizzato (vedi capitolo degli oli).
2. **Motore e filtro dell'aria:** per i capisaldi consultare le indicazioni in capitolo "Motore e filtri".
3. **Scatola del cambio:** capacità 6 kg. Lubrificare con API SAE 80 o 90 (SAE 80 lubrificante HA-WDE, SAE 90 lubrificante AGIP 90 TPA 74P, SAE 90 lubrificante ELF 08000 9000).
4. **Serbatoio impianto idraulico:** capacità 6 kg. Lubrificare con Agip SAE 68 A (SAE 68 lubrificante ENERPOL HL 68).

Attenzione — Usare sempre olio approvato e certificato per i motori dei rispettivi impianti idraulici.

Pressione pneumatici

Pressione nominale 1,30 - 1,50 kg/cm² (18-21 psi) di pressione. Mantenere sempre come indicazione sulla ruota che deve essere in servizio e non oltre i limiti.

PRESCRIZIONI PER IL RODAGGIO

È importante seguire le norme seguenti, sia per l'autostrada che per la strada ordinaria, per evitare l'usura prematura e l'usura della gomma. Per le norme di riferimento, vedere il capitolo "Rifornimenti".

MOTORE — per le norme di riferimento, vedere il capitolo "Rifornimenti".

Dopo 20 ore: cambiare l'olio.

Dopo 50 ore: cambiare l'olio e il filtro.

Per le prime 80 ore: la prima manutenzione deve essere fatta entro 80 ore dalla partenza. Dopo questa prima manutenzione, la prima manutenzione deve essere fatta entro 1000 km.

SERVICING

1. **Fuel tank:** approximately capacity 135 + 7 litres. (See chapter on disallowed fuel products).
2. **Engine and air filter:** for headlamps and capisaldi see the engine chapters.
3. **Gearbox:** Capacity 6 kg. Use of API SAE 80 or 90 (SAE 80 or 90 lubrificante HA-WDE, SAE 90 lubrificante AGIP 90 TPA 74P or SAE 90 lubrificante ELF 08000 9000).
4. **Hydraulic system reservoir:** Capacity 6 kg. Use of AGIP SAE 68 A (SAE 68 lubrificante ENERPOL HL 68).

Warning — Not to damage the hydraulic system. Always use oil of the correct oil for important grades.

Tyre inflation

Normal pressure 1.30 to 1.50 kg/cm² (18-21 psi) on both sides. Keep pressure even on up & down. Pressure checked by the owner when the tyre is cold.

PRESCRIPTIONS FOR RUNNING-IN

During the first 80 hours of operation, the following rules must be followed to avoid excessive wear and to ensure the correct use of the engine and the gearbox.

ENGINE — for the rules of reference, see the chapter "Rifornimenti".

20 hours since new: change oil.

50 hours since new: change oil and filter.

During the first 80 hours of operation: the first maintenance must be done within 80 hours of departure. After this first maintenance, the first maintenance must be done within 1000 km.

Note — After having used the engine for the first 80 hours, the engine must be maintained with the following rules: the first maintenance must be done within 1000 km of the engine's running.

RAVITAILLEMENT

- 1 **Réservoir du combustible:** capacité 60 l. - 7 litres environ de liser du gasoil, lubrifié si possible.
- 2 **Moteur et filtre à air:** pour les cycles de lubrifiants et les capacités voir la notice du moteur.
- 3 **Boîte de vitesses:** capacité 6 kg. Utiliser huile AGIP GLAS 4 ou ISO 68 ou ELAT W90-74. (En alternative AGIP TOPPA MP 5 68W90) ou CHELL OMA LA OIL 68.
- 4 **Réservoir du système hydraulique:** capacité 5 kg. Utiliser huile AGIP GLASIA 67 ISO 68 ou BP ENERGOL HL 68.

Attention — Sans risque d'endommager le système hydraulique, toujours utiliser la huile recommandée (voir équivalent).

Pression des pneus

Pression nominale 1,30 - 1,50 kg/cm² pour tous types de pneus. Maintenir une pression uniforme sur les deux roues et le moteur est froid.

RODAGE

Pour les 100 premières heures de marche, il est recommandé d'utiliser le moteur en prenant des précautions particulières, du fait du rodage et à sa suite, le rodage est terminé et toutes les opérations doivent se dérouler.

MOTEUR: voir des informations détaillées dans la notice du moteur.

Aux 20 heures: examiner et changer l'huile.

Aux 50 heures: nettoyer le moteur et les câbles.

Au cours des premières 80 heures: noter les premiers symptômes et prévenir. Au cours du moteur, l'opération de lubrification doit être effectuée environ 20% de l'opération précédente.

NACHFÜLLUNGEN

- 1 **Kraftstoffbehälter:** Inhalt ca. 5,6 - 7 Liter. Gaseöl möglichst abgeklärt verwenden.
- 2 **Motor und Luftfilter:** Schmierölsorten und Inhalt, siehe Motorhandbuch.
- 3 **Schaltgetriebe:** Innen N+g Öl AGIP GLASIA 67 ISO 68 oder ELAT W90/74. (Als AGIP TOPPA MP/5 68W90, CHELL OMA LA OIL 68).
- 4 **Hydraulikölbehälter:** Inhalt 5 kg. AGIP GLASIA 67 ISO 68 oder BP ENERGOL HL 68.

Achtung — Stets das vorgeschriebene Öl oder gleichwertig verwenden, um die Hydraulikanlage nicht zu beschädigen.

Reifendruck

Nominale Druck 1,30 - 1,50 kg/cm² für alle Reifentypen. Auf gleichem Druck auf allen Rädern achten, welches in kaltem Zustand gemessen werden muss.

VORSCHRIFTEN FÜR DIE EINLAUFZEIT

Fährend der ersten 80 Betriebsstunden muss die Maschine mit besonderer Vorsicht benutzt werden. Während und nach Beendigung der Einfahrt ist die Durchführung folgender Handlungen unerlässlich:

MOTOR: für ausführliche Anskünfte siehe das Leitende Betriebsanhandbuch.

Nach 20 Stunden: Öl wechseln.

Nach 50 Stunden: Motor reinigen und einölen.

Für die ersten 80 Betriebsstunden: zu erkennen Schwingungen über lange Zeiträume hinaus vermeiden und die Leistungsausnutzung auf etwa 70% der verfügbaren Leistung beschränken.

28.

Nota — Assicurarsi che il motore sia stato avviato almeno una volta al giorno per almeno 10 minuti, anche se il trattore non viene utilizzato per almeno 10 giorni. Assicurarsi che il motore sia stato avviato almeno una volta al giorno per almeno 10 minuti.

FILTRO ARIA DEL MOTORE

Dopo 20 ore: sostituire il filtro d'aria.

Dopo 50 ore: sostituire il filtro d'aria.

SCATOLA DEL CAMBIO

Dopo 50 ore: lubrificare.

SERBATOIO IMPIANTO IDRAULICO

Dopo 100 ore: controllare il livello.

Avvertenza — Assicurarsi che il fluido idraulico sia sempre dello stesso tipo e colore. **Non** miscelare tra loro prodotti diversi perché ciò potrebbe danneggiare il sistema idraulico. Assicurarsi che il fluido idraulico sia sempre dello stesso tipo e colore.

ORGANI MECCANICI E IDRAULICI

Per le prime 80 ore, controllare il livello del fluido idraulico ogni giorno. Dopo 80 ore, controllare il livello del fluido idraulico ogni settimana.

IMPIEGO DEL TRATTORE

PRIMA DELL'AVVIAMENTO

- Assicurarsi che il motore sia stato avviato almeno una volta al giorno per almeno 10 minuti.
- Assicurarsi che il motore sia stato avviato almeno una volta al giorno per almeno 10 minuti.
- Assicurarsi che il motore sia stato avviato almeno una volta al giorno per almeno 10 minuti.

ENGINE AIR FILTER

20 hours since new: replace the filter.

50 hours since new: replace the filter.

GEARBOX

50 hours since new: lubricate.

HYDRAULIC SYSTEM RESERVOIR

100 hours since new: check the level.

Warning — Do not mix different types of hydraulic fluid. **Do not mix different products with one another.** Mixing different types of fluid may damage the pump and the hydraulic system. Do not mix different types of fluid with one another.

MAIN GROUPS (MECHANICAL AND HYDRAULIC UNITS)

During the first 80 hours: check the level of hydraulic fluid every day. After 80 hours, check the level of hydraulic fluid every week.

HOW TO USE YOUR TRACTOR

BEFORE STARTING UP

- Make sure the engine has been started at least once a day for at least 10 minutes.
- Make sure the engine has been started at least once a day for at least 10 minutes.
- Make sure the engine has been started at least once a day for at least 10 minutes.

ACCENSIONE ED ARRESTO DEL MOTORE

Per informazioni più dettagliate sul funzionamento del motore fare riferimento alle avvertenze seguenti.

1. Controllare che il pannello di controllo del 12, 14p / 15a sia pronto all'uso.
2. Controllare che il livello dell'olio 2L (olio lubrificante) sia adeguato.
3. Spostare il levercello del acceleratore nella posizione "D".
4. Tenere premuto il pedale del freno a mano (vedere la posizione 12, fig. 1).
5. Premere il pulsante di avviamento e tenerlo in posizione 2. Il motore si avvia. Dopo che il motore si è avviato, rilasciare il pulsante e premere il pedale del freno a mano (vedere la posizione 12, fig. 1).

Nota — Il motore deve essere avviato solo quando il veicolo è fermo e il freno a mano è applicato. Evitare di avviare il motore quando il veicolo è in movimento.

Attenzione — Il motore deve essere avviato solo quando il veicolo è fermo e il freno a mano è applicato. Evitare di avviare il motore quando il veicolo è in movimento.

6. Per l'arresto del motore:

1. Premere il pulsante di arresto del motore.
2. Premere il pedale del freno a mano (vedere la posizione 12, fig. 1).
3. Premere il pedale del freno a mano (vedere la posizione 12, fig. 1).

STARTING AND STOPPING THE ENGINE

For detailed information about the engine operation, refer to the operator's manual.

1. Make sure that the engine room 12, 14p / 15a, is ready.
2. Make sure that the oil level 2L (oil) is correct.
3. Push the accelerator lever to the "D" position.
4. Push the hand brake to half way position. (Always wear the seat belt when the engine is running.)
5. Push the start button and hold it in position 2. The engine starts. After the engine starts, release the button and push the hand brake (see position 12, fig. 1).

Warning — When the engine is started, always run with engine at the average speed, up to 2000 rpm, for 5 minutes.

Note — The engine must be started only when the vehicle is stopped and the hand brake is applied. Do not start the engine when the vehicle is in motion.

6. Stopping the engine

1. Push the stop button.
2. Push the hand brake to half position.
3. Push the hand brake to half position.

Warning — When the engine is stopped, always run with engine at the average speed, up to 2000 rpm, for 5 minutes.

des informations plus détaillées sur les commandes du moteur, veuillez consulter le manuel du moteur. Les informations relatives aux commandes du moteur sont fournies dans le manuel du moteur.

DEMARRAGE ET ARRÊT DU MOTEUR

Pour des informations plus détaillées sur les commandes du moteur, veuillez consulter le manuel du moteur. Les informations relatives aux commandes du moteur sont fournies dans le manuel du moteur.

1. Vérifier que le moteur est prêt à démarrer. Le moteur est prêt à démarrer si :
2. L'huile est à la bonne température. L'huile est à la bonne température si elle est à la température de fonctionnement.
3. Le niveau d'huile est correct. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température.
4. Le niveau d'huile est correct. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température.
5. Le niveau d'huile est correct. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température.

Attention — Le moteur est prêt à démarrer si le niveau d'huile est correct. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température.

Note — Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température.

1. Pour l'arrêt du moteur:

- Appuyer sur le bouton d'arrêt du moteur.
- Appuyer sur le bouton d'arrêt du moteur.

des informations plus détaillées sur les commandes du moteur, veuillez consulter le manuel du moteur. Les informations relatives aux commandes du moteur sont fournies dans le manuel du moteur.

ANLASSEN UND ABSTELLEN DES MOTORS

Pour des informations plus détaillées sur les commandes du moteur, veuillez consulter le manuel du moteur. Les informations relatives aux commandes du moteur sont fournies dans le manuel du moteur.

1. S'assurer que le moteur est prêt à démarrer. Le moteur est prêt à démarrer si :
2. L'huile est à la bonne température. L'huile est à la bonne température si elle est à la température de fonctionnement.
3. Le niveau d'huile est correct. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température.
4. Le niveau d'huile est correct. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température.
5. Le niveau d'huile est correct. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température.

Achtung — Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température.

Bemerkung — Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température. Le niveau d'huile est correct si le niveau d'huile est à la bonne température.

2. Abstellen des Motors

- Appuyer sur le bouton d'arrêt du moteur.

Attenzione - Il presente fascicolo di "L'Espresso" non è un giornale e non può essere considerato tale. Il suo contenuto è puramente informativo e non deve essere utilizzato per scopi commerciali o di altro tipo. Il presente fascicolo è distribuito gratuitamente e non è soggetto a pagamento.

AVVIAMENTO DEL TRATTORE

Con motore 45 molo

- [illegible]

Attenzione — Non spingere il freno a mano a fondo. Non tenere premuto il freno a mano quando si è fermati. Non forzare le leve e usare sempre la frizione.

- b) To determine the effect of the different sample means on the regression coefficients, the regression model was estimated for each of the four different sample means, and the regression coefficients were compared to the regression coefficients estimated from the original sample. The results are shown in Table 1.

STARTING THE TRACTION

With engine running.

3. *Phonetic transcription*
4. *How do you understand the sentence? Do you understand the meaning of the sentence? Do you understand the meaning of the sentence? Do you understand the meaning of the sentence?*
5. *Phonetic transcription*
6. *Phonetic transcription*

Warning — Do not use any tools to force the handle open. Applying too much force to the handle mechanism during operation may damage the clutch cable and other parts. **Do not force levers and always make use of clutch.**

- Journal of Interpersonal Violence* 26(10) 1978-1997
© The Author(s) 2011
Reprints and permissions: <http://www.sagepub.com/journalsPermissions.nav>

Le micro tracteur est équipé d'un système de freinage à disque à l'arrière et d'un frein à tambour à l'avant. Le frein à disque est à commande hydraulique et le frein à tambour est à commande mécanique.

Attention — En appuyant sur l'éclair de frein, le frein à disque est activé. Le frein à tambour est activé par le levier de frein à l'avant. Le frein à tambour est à commande mécanique et le frein à disque est à commande hydraulique. Le frein à tambour est à commande mécanique et le frein à disque est à commande hydraulique.

MISE EN ROUTE DU MICRO TRACTEUR

Avec moteur en fonction:

1. Vérifier le niveau d'huile.
2. Appuyer sur le levier de frein à l'avant pour activer le frein à tambour. Le frein à tambour est à commande mécanique et le frein à disque est à commande hydraulique. Appuyer sur le levier de frein à l'avant pour activer le frein à tambour. Le frein à tambour est à commande mécanique et le frein à disque est à commande hydraulique.
3. Appuyer sur le levier de frein à l'avant.
4. Engager la transmission.

Attention — Seule la prise de direction est à commande hydraulique. Les autres commandes sont à commande mécanique. Appuyer sur le levier de frein à l'avant pour activer le frein à tambour. Le frein à tambour est à commande mécanique et le frein à disque est à commande hydraulique. Appuyer sur le levier de frein à l'avant pour activer le frein à tambour. Le frein à tambour est à commande mécanique et le frein à disque est à commande hydraulique.

5. Appuyer sur le levier de frein à l'avant pour activer le frein à tambour. Le frein à tambour est à commande mécanique et le frein à disque est à commande hydraulique. Appuyer sur le levier de frein à l'avant pour activer le frein à tambour. Le frein à tambour est à commande mécanique et le frein à disque est à commande hydraulique.

Le frein à tambour est à commande mécanique et le frein à disque est à commande hydraulique. Le frein à tambour est à commande mécanique et le frein à disque est à commande hydraulique. Le frein à tambour est à commande mécanique et le frein à disque est à commande hydraulique.

Achtung — Vor dem Start des Motors muss der Freinhebel des Freins zu Fuß betätigt werden. Der Freinhebel des Freins zu Fuß ist ein mechanischer Freinhebel. Der Freinhebel des Freins zu Fuß ist ein mechanischer Freinhebel. Der Freinhebel des Freins zu Fuß ist ein mechanischer Freinhebel.

ANFAHREN DES SCHLEPPERS

Bei laufendem Motor:

1. Die Kupplung auskuppeln.
2. Den Gashebel betätigen und das Freigabeventil betätigen. Der Freigabeventil ist ein mechanischer Freigabeventil. Der Freigabeventil ist ein mechanischer Freigabeventil. Der Freigabeventil ist ein mechanischer Freigabeventil.
3. Den Motor beschleunigen.
4. Die Kupplung langsam ankuppeln.

Achtung — Nicht die Freigabeventile betätigen, sondern die Freigabeventile betätigen. Nicht die Freigabeventile betätigen, sondern die Freigabeventile betätigen. Nicht die Freigabeventile betätigen, sondern die Freigabeventile betätigen.

5. Nach dem Start des Motors muss der Freinhebel des Freins zu Fuß betätigt werden. Der Freinhebel des Freins zu Fuß ist ein mechanischer Freinhebel. Der Freinhebel des Freins zu Fuß ist ein mechanischer Freinhebel. Der Freinhebel des Freins zu Fuß ist ein mechanischer Freinhebel.

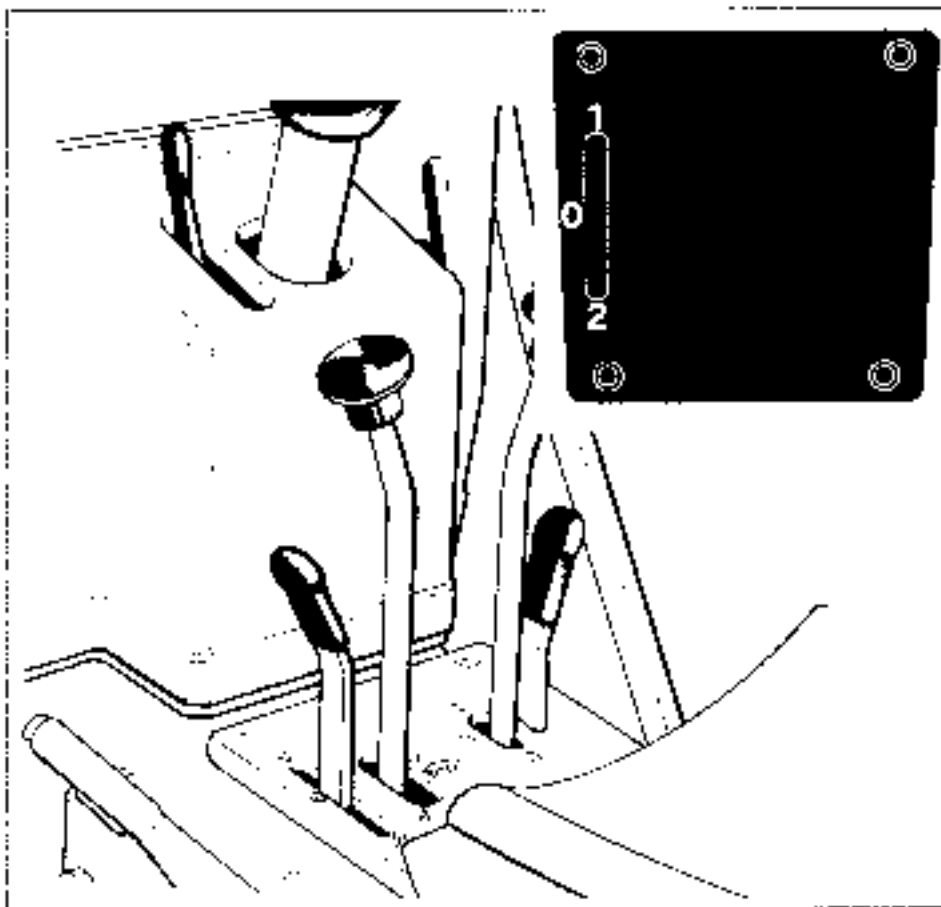


Fig. B - Bild B

PRESA DI POTENZA INDIPENDENTE

Questa presa di potenza è un sistema a innescio a pedale che funziona a pignone. È progettata per essere installata su un motore diesel o benzina. La presa di potenza è collegata al motore attraverso un albero di trasmissione. La presa di potenza è collegata al motore attraverso un albero di trasmissione. La presa di potenza è collegata al motore attraverso un albero di trasmissione.

Sequenza di manovra

1. Premere il pedale di innescio per avviare il motore.
2. Premere il pedale di innescio per avviare il motore.
3. Premere il pedale di innescio per avviare il motore.
4. Premere il pedale di innescio per avviare il motore.
5. Premere il pedale di innescio per avviare il motore.

PRESA DI POTENZA SINCRONIZZATA

Questa presa di potenza è un sistema a innescio a pedale che funziona a pignone. È progettata per essere installata su un motore diesel o benzina. La presa di potenza è collegata al motore attraverso un albero di trasmissione. La presa di potenza è collegata al motore attraverso un albero di trasmissione. La presa di potenza è collegata al motore attraverso un albero di trasmissione.

LIVE POWER TAKE-OFF

The live power take-off system (LPTO) allows operation of the PTO while the tractor is in motion. The LPTO is a hydraulic system that is controlled by the operator. The LPTO is a hydraulic system that is controlled by the operator. The LPTO is a hydraulic system that is controlled by the operator.

Working sequence

1. The operator moves the LPTO control lever to the "ON" position.
2. The operator moves the PTO control lever to the "ON" position.
3. The operator moves the PTO control lever to the "ON" position.
4. The operator moves the PTO control lever to the "ON" position.

GROUND-SPEED POWER TAKE OFF

The ground-speed power take-off (GSPTO) system allows operation of the PTO while the tractor is in motion. The GSPTO is a hydraulic system that is controlled by the operator. The GSPTO is a hydraulic system that is controlled by the operator.

P.D.F. MOTEUR

Cette P.D.F. est une notice de fonctionnement du moteur, qui est un moteur diesel. Elle est destinée à être utilisée en tant que référence pour les techniciens. Elle est destinée à être utilisée en tant que référence pour les techniciens.

Manoeuvre

1. Appuyer sur le bouton de démarrage.
2. Maintenir le bouton de démarrage enfoncé jusqu'à ce que le moteur démarre.
3. Relâcher le bouton de démarrage.
4. Le moteur doit maintenant fonctionner normalement.

PRISE DE FORCE SYNCHRONISÉE

La prise de force synchronisée (PFS) est un système qui permet de synchroniser la vitesse de rotation du moteur avec la vitesse de rotation de la transmission. Elle est destinée à être utilisée en tant que référence pour les techniciens. Elle est destinée à être utilisée en tant que référence pour les techniciens.

UNABHÄNGIGE ZAPFWELLE

Die unabhängige Zapfwelle (UZ) ist ein System, das es ermöglicht, die PTO unabhängig von der Transmission zu betätigen. Sie ist ein hydraulisches System, das durch den Fahrer über einen Hebel gesteuert wird. Sie ist ein hydraulisches System, das durch den Fahrer über einen Hebel gesteuert wird.

Steuerreihenfolge

1. Der Fahrer bewegt den Hebel der UZ in die "ON" Position.
2. Die UZ beginnt zu drehen.
3. Der Fahrer bewegt den Hebel der UZ in die "OFF" Position.
4. Die UZ stoppt.

SYNCHRONISIERTE ZAPFWELLE

Die synchronisierte Zapfwelle (SZ) ist ein System, das es ermöglicht, die PTO synchron mit der Transmission zu betätigen. Sie ist ein hydraulisches System, das durch den Fahrer über einen Hebel gesteuert wird. Sie ist ein hydraulisches System, das durch den Fahrer über einen Hebel gesteuert wird.